

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



SS-5560



SS-5561



SS-5565



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

ref. SS-5560
SS-5561
SS-5565

BATIDORA DE JARRA DE VIDRIO
GLASS JAR BLENDER
MIXEUR À BOCAL EN VERRE
LIQUIDIFICADOR COM JARRO DE VIDRO
STABMIXER MIT GLASBEHÄLTER
FRULLATORE CON BARATTOLO DI VETRO
MIXÉR SE SKLENĚNOU NÁDOBOU
BLENDER MED GLASKRUKKE
MEŠALNIK S STEKLENIM KOZARCEM
BLENDER SA STAKLENOM TEGLOM
BLENDER ZE SZKLANYM SŁOJEM
BLENDER CU BORCAN DE STICLĂ
БЛЕНДЕР ЗІ СКЛЯНОЮ БАНКОЮ
BATEDORA DE GERRA DE VIDRE



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 14
PORTUGUESE	P. 20
DEUTSCH	P. 26
ITALIANO	P. 32
ČEŠTINA	P. 38
DANSK	P. 43
SLOVENSKI	P. 48
HRVATSKI	P. 53
POLSKI	P. 58
ROMÂNĂ	P. 64
УКРАЇНСЬКА	P. 69
CATALÀ	P. 75

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario



Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar de cerca el uso del aparato por parte de niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control de remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
 - áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos de alojamiento y desayuno.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato ni su cable de alimentación cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y

manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.

- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando quiera desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos

- Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.



Instrucciones de uso del aparato

- El aparato no puede utilizarse para mezclar sustancias duras y secas, ya que las cuchillas podrían desafilarse.
- Desconecte siempre la licuadora de la red eléctrica cuando la deje desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
- Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el robot de cocina o en la batidora, ya que puede salir despedido fuera del aparato debido a la repentina salida de vapor.
- No retire nunca la tapa hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.
- Este aparato está diseñado para procesar pequeñas cantidades. No sobrepase las cantidades indicadas en estas instrucciones de uso.
- No utilice este aparato para mezclar alimentos o sustancias glutinosas.

-  **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas están muy afiladas!
 - Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
 - Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas móviles en uso.
 - Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
 - No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y desconéctelo siempre antes de desmontar o manipular la cuchilla.
 - Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras esté batiendo para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la batidora. Se puede utilizar un rascador, pero sólo cuando la batidora no esté en funcionamiento.
 - Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla de corte en la base sin montarla correctamente con la jarra.
 - La unidad está equipada con una función de seguridad. La unidad sólo puede encenderse si la jarra se coloca correctamente en la base del motor. Si la unidad no puede encenderse, tire del cable de alimentación y compruebe la conexión entre la jarra y la base del motor.
- es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.
 - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.
 - La instalación de un protector contra picos ofrecerá una protección adicional con una corriente de disparo nominal no superior a 30 Ma en la instalación doméstica. Consulte a su electricista instalador.



PRECAUCIÓN: No haga funcionar la unidad cuando esté vacía.



PRECAUCIÓN: No introduzca ingredientes calientes en la jarra. Antes de preparar los alimentos, deje que se enfríen durante unos minutos.

 **PRECAUCIÓN:** Antes de comer o servir alimentos licuados, compruebe siempre que los ingredientes no se hayan licuado adecuadamente.

 **PRECAUCIÓN:** El tiempo máximo de procesamiento de alimentos no debe superar 1 minuto de uso continuo. Las tres funciones de preajuste y las funciones de pulso terminan su trabajo en menos de 1 minuto. En caso de que su alimento necesite ser mezclado más para alcanzar la suavidad requerida, utilice el aparato con cualquier función presente o con velocidad intermedia con pausas de 10 segundos para evitar daños permanentes al motor.

- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.
- La instalación de un protector contra picos ofrecerá una protección adicional con una corriente de disparo nominal no superior a 30 Ma en la instalación doméstica. Consulte a su electricista instalador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia	Tiempo de funcionamiento
AC 220-240V	50-60Hz	500W	1 minuto Max.

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

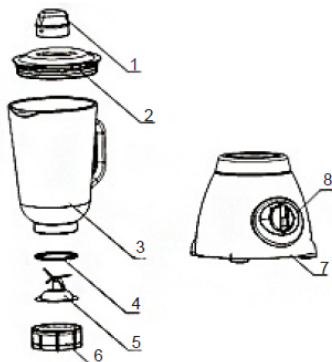
Consumo de energía en modo apagado: <0.3W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Taza medidora + tapa interior
2. Tapa
3. Jarra de cristal de 1,5 l
4. Anillo de sellado
5. Cuchilla de acero inoxidable extraíble
6. Anillo de retención
7. Motor y base
8. Mando de control con 2 velocidades y función de pulso



5. INSTRUCCIONES DE USO

INSTALACIÓN

1. Limpie la taza de medir, la cubierta y jarra (excepto el cuerpo principal). Antes del primer uso.
2. Asegúrese de que la unidad está apagada antes de la instalación.
3. El primer anillo de la jarra está sellado en la base de la hoja, a continuación, adjuntar la base de la cuchilla en la jarra, la jarra se gira ligeramente provocando que se bloquee en su sitio.
4. Coloque la base del vaso en la parte superior del cuerpo de motor, por favor, preste atención para que coincida con la posición de la jarra y el cuerpo principal del motor. Llene el recipiente con los alimentos que desee. asegúrese de que el agua no se derrame de la jarra (la máxima capacidad de líquido no puede exceder de 1500 ml)
NO UTILICE LA UNIDAD SIN NINGÚN ELEMENTO EN EL INTERIOR.
5. Ponga la tapa en la parte superior de la jarra y empuje hacia abajo. Inserte el cierre en la tapa y gire hasta que encaje en su sitio.
6. Coloque la taza de medir en el centro de la cubierta, gire en sentido antihorario ligeramente la taza de medir para que encaje.

OPERACIÓN

1. Conecte a la corriente.
2. Esta unidad tiene diseño de seguridad, no de trabaja si la jarra no está debidamente instalada en el motor principal.
3. Gire el botón giratorio * / 0/1/2 a la posición 0 con el fin de asegurarse de que la unidad está apagada.
4. Llene la jarra con los alimentos que desee
5. Ponga la tapa en la parte superior de la jarra y ajústalo. Coloque la taza de medir en el centro de la cubierta, en sentido antihorario roca ligeramente la taza de medir.
6. Al girar la perilla a la velocidad necesaria (velocidad ,1-bajo contenido, P-Pulse, 2-alta velocidad).

Programa para picar hielo:

1. Gire el interruptor giratorio en sentido antihorario hasta la posición P.
2. La batidora comienza a picar el hielo.
3. Para detener la función, gire el interruptor giratorio a la posición «0».

VELOCIDAD DE AJUSTE

P - Pulse - hoja de acero inoxidable que opera transitoriamente con mayor velocidad, apto para el hielo.

1 - baja velocidad - hoja de acero inoxidable opera con baja velocidad, apto para la mezcla primaria.

2 - alta velocidad - hoja de acero inoxidable opera con alta velocidad, ideal para mezclar simétrica.

0 - apagar la unidad.

PRECAUCIÓN

1. El exceso de llenado puede bloquear la operación, por favor apague la unidad y desconectar el enchufe, saque algunos elementos, entonces estará operativo.
2. No use la unidad continua más de 1 minuto

Consejos de uso

- Para obtener los mejores resultados al triturar ingredientes sólidos, introduzca los ingredientes en pequeñas porciones en el vaso de cristal en lugar de añadir grandes cantidades de una sola vez.
- Si va a procesar ingredientes sólidos, córtelos primero en trozos pequeños (2-3 cm).
- Para batir ingredientes sólidos, añada primero los ingredientes sólidos, seguidos de una pequeña cantidad de líquido, y luego añada poco a poco más a través de la abertura de la tapa.
- Coloque siempre la mano sobre la batidora cuando esté en funcionamiento.
- Tenga cuidado al procesar líquidos calientes.
- Para batir ingredientes sólidos o líquidos muy espesos, recomendamos utilizar la batidora en modo pulsado para evitar que las cuchillas se atasquen.
- Por razones de seguridad del usuario, esta batidora cuenta con un sistema de bloqueo de seguridad. Según este sistema, la batidora no funcionará hasta que la jarra no se bloquee correctamente con la parte del motor.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato sin ingredientes alimenticios dentro de la jarra.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El usuario debe tener en cuenta las precauciones de seguridad.
 - No limpie el cuerpo principal del motor, el cable de alimentación ni el enchufe con agua.
 - Limpie la base del motor con un paño suave y húmedo y algún producto de limpieza suave.
 - Llene la jarra hasta la mitad con agua caliente y un poco de producto de limpieza. Deje que el aparato funcione a velocidad 2 hasta que la jarra esté limpia.
 - Limpie la jarra, la tapa, el cierre, la base y las cuchillas con el anillo de sellado con agua caliente y un poco de producto de limpieza. Séquelos bien antes de volver a utilizarlos. Atención. Las cuchillas del interior de la jarra están muy afiladas.
 - No utilice nunca productos de limpieza agresivos.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** No toque las cuchillas afiladas. Una vez limpia, límpiela con un paño de cocina para evitar cualquier tipo de lesión.
- ⚠️ ADVERTENCIA:** No introduzca ingredientes calientes en la jarra. Antes de preparar cualquier alimento, deje que se enfríe durante unos minutos.
- ⚠️ PRECAUCIÓN:** Antes de comer o servir alimentos mezclados, compruebe siempre que los ingredientes no se hayan mezclado adecuadamente.
- ⚠️ PRECAUCIÓN:** El tiempo máximo de procesamiento de alimentos no debe exceder 1 Minuto de uso continuo. En caso de que sea necesario batir más los alimentos para conseguir la suavidad deseada, utilice el aparato dividiéndolo en varios ciclos con pausas de unos segundos entre cada ciclo para evitar daños permanentes en el aparato.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user



General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near

hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.

- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety



Instructions to follow when using the appliance

- The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- Never remove the lid until the knife has stopped completely.
- This appliance is designed to process small quantities. Do not exceed the quantities indicated in these instructions for use.
- Do not use this appliance to mix glutinous food or substance.



WARNING: The blades are very sharp!

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without mounting with the jar properly.
- The unit is equipped with a security function. The unit can only be switched on if the jug is put on the motor base properly. If the unit cannot be switched on, pull the power cable and check the connection between jug and engine base.



CAUTION: Do not operate the unit when empty.



CAUTION: Do not put hot ingredients into the jar. Before food preparation, allow food to cool down for a few minutes.



CAUTION: Before you eat or serve blended food, please always check for ingredients that might have not been blended adequately.



CAUTION: Maximum time of food processing should not exceed 1 Minute of continuous use. The three Pre-set functions and the Pulse functions finish their working under 1 minute. In case your food which needs to be blended further to achieve the required smoothness, use the appliance with any present function or with intermediate speed with 10 second pauses to avoid permanent damage to the motor.

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 Ma in the house installation. Please consult your installing electrician.

CLEANING AND MAINTENANCE: Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power	Operation time
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.

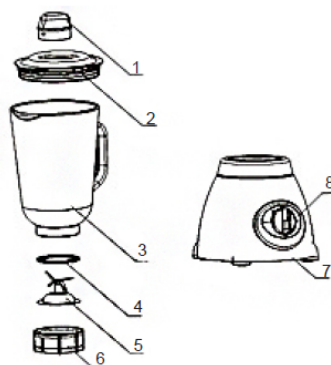
Power consumption in off mode: <0.3W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Measuring Cup + Inner cover
2. Lid
3. Glass Jug of 1.5L
4. Sealing ring
5. Removable Cutting blade of stainless steel
6. Retaining ring
7. Motor & base
8. Control knob with 2 speeds and pulse function



5. INSTRUCTIONS FOR USE

INSTALLATION

1. Clean the measuring cup, cover and jar(except main body)and so on before
2. To make sure the unit is turned off and not to connect before installation.
3. First ring the jar sealed ring into blade base, then enclose the blade base into jar, last rock the jar slightly causing it to lock into place.
4. Put the jar base on the top of motor mainbody, please pay attention to match the position of jar

and the bulge of the motor main body. Fill the jug with the desired foods. please ensure the water not spill over from cup.(Maximal water capacity can not exceed 1500 ml)DO NOT USE THE UNIT WITHOUT ANY MATERIAL INSIDE.

5. Put the cover on top of the jar and push it down. Insert the closure into the cover and turn till it locks into place.
6. Place the measuring cup on the center of cover, anticlockwise rock the measuring cup slightly.

OPERATION

1. Connect the power.
2. This unit have safety design, it do not working if the jar is not install on motor main body properly.
3. Turn the turning knob */0/1/2 to position 0 in order to make sure the unit is turned off.
4. Fill the jug with the desired foods
5. Put the cover Place the measuring cup on the center of cover, anticlockwise rock the measuring cup slightly.
6. Turning the knob to required speed(P— pulse, 1—low speed, 2—high speed)

Ice crushing Program:

1. Turn rotary switch anti-clockwise to the P position.
2. The blender starts crushing the ice.
3. To stop the function turn rotary switch to «0» position.

SPEED ADJUST

P - Pulse - Stainless steel blade operate with transitorily highest speed, suitable for ice.

1 - Low speed - Stainless steel blade operate with low speed, suitable for elementary blending.

2 - High speed - Stainless steel blade operate with high speed, suitable for symmetrical blending.

0 - Turn off the unit.

CAUTION

1. Over-filled can block the operation, please turn off the unit and do not connect the plug, take out some of material, then operating.
2. Do not use unit continuous more than 1 minutes.

Use advice

- For best results when puréeing solid ingredients, place the ingredients in small portions into the glass jar rather than adding large quantities at once.
- If processing solid ingredients, cut them into small pieces (2-3 cm) first.
- To blend solid ingredients, first add the solid ingredients, followed by a small amount of liquid, then gradually add more through the opening in the lid.
- Always place your hand on the blender when operating the device.
- Be careful when processing hot liquids.
- To blend solid ingredients or very thick liquids, we recommend using the blender in pulse mode to prevent the blades from jamming.
- For user safety reasons, this blender has a safety lock system. According to that the blender will not work until the jug does not lock properly with the motor part.

WARNING: Do not use the unit without any food ingredients inside the jar.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- In addition to this, user must refer to the security precautions.
- Do not clean Motor main body, power cord and plug with water.
- Clean the motor base with a soft, wet piece of cloth and some mild cleaning agent.
- Fill the jug half-full with hot water and a little cleaning agent. Let the unit run on speed 2 until the jug is clean.
- Clean jug, cover, closure, base and blades with sealing ring with hot water and some cleaning agent. Dry well before re-using. Caution! The blades inside of the jug are very sharp.
- Never use aggressive cleaning agents.

WARNING: Do not to touch the sharp blade. When clean, please wipe by dishcloth, to avoid any type of injury.

WARNING: Do not put hot ingredients into the jar. Before any food preparation, allow food to cool down for a few minutes

CAUTION: Before you eat or serve blended food, please always check for ingredients that might have not been blended adequately.

CAUTION: Maximum time of food processing should not exceed 1 Minute of continuous use. In case the food which needs to be blended further to achieve the required smoothness use the appliance dividing in various cycles with few second pauses in between each cycle to avoid permanent damage to the motor.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, car il y a un risque de choc électrique.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mixer des substances dures et sèches, sous peine d'émousser les lames.
- Débranchez toujours le mixeur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil sous l'effet de la vapeur soudaine.
-  **AVERTISSEMENT** : Les lames sont très tranchantes !
- Évitez de toucher les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher les pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez-le toujours avant de le démonter ou de manipuler les lames.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- Pour réduire le risque de blessure, ne placez jamais la lame de coupe sur la base sans la fixer correctement au bocal.
- L'appareil est équipé d'une fonction de sécurité. L'appareil ne peut être mis en marche que si le pot est placé correctement sur la base du moteur. Si l'appareil ne peut pas être mis en marche, tirez le câble d'alimentation et vérifiez la connexion entre le pot et la base du moteur.

 **ATTENTION** : Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.

 **ATTENTION** : Ne pas mettre d'ingrédients chauds dans le pot. Avant de préparer les aliments, laissez-les refroidir pendant quelques minutes.

 **ATTENTION** : Avant de manger ou de servir des aliments mixés, vérifiez toujours si les ingrédients n'ont pas été mixés de manière adéquate.

 **ATTENTION** : La durée maximale de traitement des aliments ne doit pas dépasser 1 minute d'utilisation continue. Les trois fonctions préréglées et les fonctions d'impulsion terminent leur travail en moins d'une minute. Si vos aliments doivent être mixés davantage pour obtenir l'onctuosité souhaitée, utilisez l'appareil avec n'importe quelle fonction présente ou avec une vitesse intermédiaire avec des pauses de 10 secondes afin d'éviter d'endommager le moteur de façon permanente.

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de cet appareil, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge est nécessaire, elle doit être utilisée :
- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle de l'appareil.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus involontairement.
- L'installation d'un dispositif de protection contre les pointes de courant offrira une protection supplémentaire avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 Ma dans l'installation domestique. Veuillez consulter votre électricien.
- Ne retirez jamais le couvercle avant que le couteau ne soit complètement arrêté.
- Cet appareil est conçu pour traiter de petites quantités. Ne pas dépasser les quantités indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ne pas utiliser cet appareil pour mélanger des aliments ou des substances glutineuses.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Veuillez-vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance	Durée de fonctionnement
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

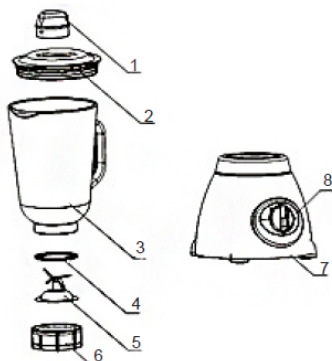
Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Tasse à mesurer + couvercle intérieur
2. Couvercle
3. Pichet en verre de 1,5 l
4. Bague d'étanchéité
5. Lame amovible en acier inoxydable
6. Bague de retenue
7. Moteur et socle
8. Bouton de commande avec 2 vitesses et fonction pulse



5. MODE D'EMPLOI

INSTALLATION

1. Nettoyez le gobelet doseur, le couvercle et le bocal (à l'exception du corps principal) avant de commencer.
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint et ne le branchez pas avant l'installation.
3. Enfoncez d'abord la bague d'étanchéité du bocal dans la base de la lame, puis insérez la base de la lame dans le bocal. Enfin, secouez légèrement le bocal pour le mettre en place.
4. Placez la base du bol sur le dessus du corps principal du moteur, en veillant à aligner la position du bol et le renflement du corps principal du moteur. Remplissez le bol avec les aliments souhaités. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas du gobelet (la capacité maximale en eau ne doit pas dépasser 1500 ml). **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL S'IL NE CONTIENT AUCUN ALIMENT.**
5. Placez le couvercle sur le bocal et appuyez dessus. Insérez la fermeture dans le couvercle et tournez jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
6. Placez le gobelet doseur au centre du couvercle, puis inclinez-le légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

FONCTIONNEMENT

1. Branchez l'appareil.
2. Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui l'empêche de fonctionner si le bol n'est pas correctement installé sur le corps principal du moteur.
3. Tournez le bouton rotatif 0/1/2 sur la position 0 pour vous assurer que l'appareil est éteint.
4. Remplissez le bol avec les aliments souhaités.
5. Placez le couvercle. Placez le gobelet doseur au centre du couvercle, puis faites-le légèrement pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Tournez le bouton jusqu'à la vitesse souhaitée (P — impulsion, 1 — vitesse lente, 2 — vitesse rapide)

Programme de broyage de glace :

1. Tournez le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position P.
2. Le mixeur commence à broyer la glace.
3. Pour arrêter la fonction, tournez le bouton rotatif sur la position « 0 ».

RÉGLAGE DE LA VITESSE

P - Pulse - La lame en acier inoxydable fonctionne à la vitesse la plus élevée de manière transitoire, convient pour la glace.

- 1 - Vitesse lente - La lame en acier inoxydable fonctionne à vitesse lente, convient pour un mélange élémentaire.
- 2 - Vitesse rapide - La lame en acier inoxydable fonctionne à vitesse rapide, convient pour un mélange symétrique.
- 0 - Éteignez l'appareil.

ATTENTION

1. **Un remplissage excessif peut bloquer le fonctionnement. Veuillez éteindre l'appareil et ne pas brancher la fiche, retirer une partie du contenu, puis remettre en marche.**
2. **Ne pas utiliser l'appareil de manière continue pendant plus d'une minute.**

Conseils d'utilisation

- Pour obtenir un résultat optimal lors de la réduction en purée d'ingrédients solides, placez les ingrédients en petites portions dans le bol en verre plutôt que d'en ajouter de grandes quantités en une seule fois.
- Si vous mixez des ingrédients solides, coupez-les d'abord en petits morceaux (2-3 cm).
- Pour mixer des ingrédients solides, ajoutez d'abord les ingrédients solides, puis une petite quantité de liquide, puis ajoutez progressivement le reste par l'ouverture du couvercle.
- Placez toujours votre main sur le mixeur lorsque vous utilisez l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous mixez des liquides chauds.
- Pour mixer des ingrédients solides ou des liquides très épais, nous vous recommandons d'utiliser le mixeur en mode pulse afin d'éviter que les lames ne se bloquent.
- Pour des raisons de sécurité, ce mixeur est équipé d'un système de verrouillage de sécurité. Celui-ci empêche le mixeur de fonctionner tant que le bol n'est pas correctement verrouillé sur le moteur.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'appareil sans ingrédients alimentaires dans le bol.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- En outre, l'utilisateur doit se référer aux précautions de sécurité.
- Ne pas nettoyer le corps principal du moteur, le cordon d'alimentation et la prise avec de l'eau.
- Nettoyez la base du moteur à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un produit de nettoyage doux.
- Remplissez la cruche à moitié avec de l'eau chaude et un peu de produit de nettoyage. Laissez l'appareil fonctionner à la vitesse 2 jusqu'à ce que la cruche soit propre.
- Nettoyez la cruche, le couvercle, la fermeture, la base et les lames avec le joint d'étanchéité avec de l'eau chaude et un peu de produit de nettoyage. Séchez bien avant de réutiliser l'appareil. Attention ! Les lames à l'intérieur de la cruche sont très tranchantes.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne pas toucher les lames tranchantes. Lorsque vous nettoyez le pot, essuyez-le avec un chiffon à vaisselle, afin d'éviter tout type de blessure.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne mettez pas d'ingrédients chauds dans le pot. Avant toute préparation, laissez les aliments refroidir pendant quelques minutes.
- ⚠ **ATTENTION** : Avant de manger ou de servir des aliments mixés, vérifiez toujours que les ingrédients n'ont pas été mixés de manière adéquate.
- ⚠ **ATTENTION** : La durée maximale de traitement des aliments ne doit pas dépasser 1 minute d'utilisation continue. Si les aliments doivent être mixés davantage pour obtenir l'onctuosité souhaitée, utilisez l'appareil en le divisant en plusieurs cycles avec des pauses de quelques secondes entre chaque cycle afin d'éviter d'endommager de façon permanente les éléments de l'appareil.

1. **IMPORTANTE:**

- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador



Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho ao ar livre.
- Colocar sempre o aparelho numa superfície plana e regular.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto. A má utilização ou o manuseamento incorreto podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo de temperatura separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de quinta;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes do tipo “bed and breakfast”



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não colocar ou operar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho.

- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que uma pessoa responsável pela sua segurança lhes dê instruções sobre a utilização do aparelho.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não pode ser utilizado para misturar substâncias duras e secas, caso contrário as lâminas podem ficar rombas.
- Desligue sempre o liquidificador da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificador, pois este pode ser ejectado para fora do aparelho devido à vaporização súbita.
-  **AVISO:** As lâminas são muito afiadas!
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das partes móveis em funcionamento.
- É necessário ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamente montado e desligar sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto estiver a misturar para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos no misturador. Pode ser utilizado um raspador, mas só deve ser utilizado quando o misturador não estiver a funcionar.
- Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem a montar corretamente no jarro.
- O aparelho está equipado com uma função de segurança. O aparelho só pode ser ligado se o jarro estiver corretamente colocado na base do motor. Se a unidade não puder ser ligada, puxe o cabo de alimentação e verifique a ligação entre o jarro e a base do motor.



CUIDADO: Não utilizar o aparelho quando estiver vazio.



CUIDADO: Não coloque ingredientes quentes no jarro. Antes de

preparar os alimentos, deixe-os arrefecer durante alguns minutos.



CUIDADO: Antes de comer ou servir alimentos misturados, verifique sempre se os ingredientes podem não ter sido misturados corretamente.



ATENÇÃO: O tempo máximo de processamento dos alimentos não deve exceder 1 minuto de utilização contínua. As três funções pré-definidas e as funções de pulsação terminam o seu trabalho em menos de 1 minuto. Se os alimentos tiverem de ser misturados para obter a suavidade desejada, utilize o aparelho com qualquer função atual ou com uma velocidade intermédia com pausas de 10 segundos para evitar danos permanentes no motor.

- Para evitar uma sobrecarga do circuito durante a utilização deste produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de forma a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.
- A instalação de um protetor de picos oferecerá uma proteção adicional com uma corrente de disparo nominal não superior a 30 Ma na instalação doméstica. Consulte o seu eletricista instalador.
- Nunca retirar a tampa antes de a faca ter parado completamente.
- Este aparelho foi concebido para processar pequenas quantidades. Não ultrapassar as quantidades indicadas nas presentes instruções de utilização.
- Não utilizar este aparelho para misturar alimentos ou substâncias glutinosas.
-

LIMPEZA E MANUTENÇÃO: Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência	Tempo de funcionamento
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

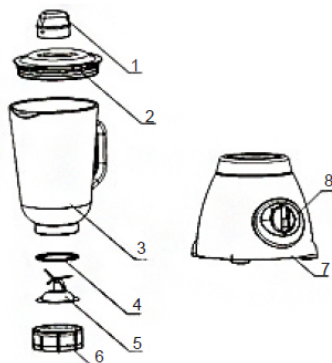
Consumo de energia no modo desligado: <0.3W

Consumo de energia no modo de espera: N/A

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Copo medidor + tampa interna
2. Tampa
3. Jarro de vidro de 1,5 L
4. Anel de vedação
5. Lâmina de corte removível em aço inoxidável
6. Anel de retenção
7. Motor e base
8. Botão de controlo com 2 velocidades e função pulsar



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO

1. Limpe o copo medidor, a tampa e o jarro (exceto o corpo principal) antes de
2. Certifique-se de que a unidade está desligada e não a ligue antes da instalação.
3. Primeiro, encaixe o anel de vedação do jarro na base da lâmina, depois encaixe a base da lâmina no jarro e, por último, agite ligeiramente o jarro para que encaixe no lugar.
4. Coloque a base do jarro em cima do corpo principal do motor, prestando atenção para que a posição do jarro corresponda à saliência do corpo principal do motor. Encha o jarro com os alimentos desejados. Certifique-se de que a água não transborda do copo. (A capacidade máxima de água não pode exceder 1500 ml) **NÃO UTILIZE A UNIDADE SEM QUALQUER MATERIAL DENTRO.**
5. Coloque a tampa em cima do jarro e empurre-a para baixo. Insira o fecho na tampa e rode até encaixar no lugar.
6. Coloque o copo medidor no centro da tampa e balance ligeiramente o copo medidor no sentido anti-horário.

OPERAÇÃO

1. Ligue a alimentação.
2. Esta unidade possui um design de segurança, não funciona se o jarro não estiver instalado corretamente no corpo principal do motor.
3. Gire o botão giratório *0/1/2 para a posição 0 para garantir que a unidade esteja desligada.
4. Encha o jarro com os alimentos desejados.
5. Coloque a tampa. Coloque o copo medidor no centro da tampa e gire-o ligeiramente no sentido anti-horário.
6. Gire o botão para a velocidade desejada (P — pulsar, 1 — velocidade baixa, 2 — velocidade alta).

Programa para triturar gelo:

1. Gire o botão rotativo no sentido anti-horário para a posição P.
2. O liquidificador começa a triturar o gelo.
3. Para parar a função, gire o botão giratório para a posição «0».

AJUSTE DE VELOCIDADE

P - Pulso - A lâmina de aço inoxidável opera com a velocidade mais alta transitória, adequada para gelo.

1 - Baixa velocidade - A lâmina de aço inoxidável opera com baixa velocidade, adequada para misturas básicas.

2 - Alta velocidade - A lâmina de aço inoxidável opera com alta velocidade, adequada para misturas simétricas.

0 - Desligar a unidade.

CUIDADO

1. O excesso de enchimento pode bloquear o funcionamento, desligue a unidade e não ligue a ficha, retire algum do material e, em seguida, volte a ligar.
2. Não utilize a unidade continuamente durante mais de 1 minuto.

Conselhos de utilização

- Para obter melhores resultados ao purificar ingredientes sólidos, coloque os ingredientes em pequenas porções no jarro de vidro, em vez de adicionar grandes quantidades de uma só vez.
- Se processar ingredientes sólidos, corte-os primeiro em pedaços pequenos (2-3 cm).
- Para misturar ingredientes sólidos, adicione primeiro os ingredientes sólidos, seguidos de uma pequena quantidade de líquido e, em seguida, adicione gradualmente mais através da abertura na tampa.
- Coloque sempre a mão no liquidificador quando estiver a utilizar o aparelho.
- Tenha cuidado ao processar líquidos quentes.
- Para misturar ingredientes sólidos ou líquidos muito espessos, recomendamos utilizar o liquidificador no modo pulsar para evitar que as lâminas encravem.
- Por razões de segurança do utilizador, este liquidificador possui um sistema de bloqueio de segurança. De acordo com este sistema, o liquidificador não funcionará até que o jarro esteja corretamente bloqueado com a parte do motor.

AVISO: Não utilize o aparelho sem ingredientes alimentares dentro do jarro.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Além disso, o utilizador deve ter em conta as precauções de segurança.
- Não limpar o corpo principal do motor, o cabo de alimentação e a ficha com água.
- Limpar a base do motor com um pano macio e húmido e um produto de limpeza suave.
- Encher o jarro até meio com água quente e um pouco de agente de limpeza. Deixe o aparelho funcionar na velocidade 2 até o jarro estar limpo.
- Limpe o jarro, a tampa, o fecho, a base e as lâminas com o anel de vedação com água quente e um pouco de produto de limpeza. Secar bem antes de voltar a utilizar. Atenção! As lâminas no interior do jarro são muito afiadas.

- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.

⚠AVISO: Não toque na lâmina afiada. Quando limpar, passe um pano de cozinha para evitar qualquer tipo de ferimento.

⚠AVISO: Não coloque ingredientes quentes no jarro. Antes de qualquer preparação de alimentos, deixar arrefecer os alimentos durante alguns minutos

⚠CUIDADO: Antes de comer ou servir alimentos misturados, verifique sempre se os ingredientes podem não ter sido misturados corretamente.

⚠CUIDADO: O tempo máximo de processamento de alimentos não deve exceder 1 minuto de utilização contínua. Se for necessário misturar mais alimentos para obter a suavidade desejada, utilize o aparelho dividindo-o em vários ciclos, com pausas de alguns segundos entre cada ciclo, para evitar danos permanentes no aparelho.

1.  **WICHTIG!:**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
 - Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in Bauernhäusern;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - Bed-and-Breakfast-Umgebungen



Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen oder betreiben Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht zum Mixen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klingen stumpf werden könnten.
- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch die plötzliche Dampfentwicklung aus dem Gerät geschleudert werden kann.
-  **WARNUNG:** Die Klingen sind sehr scharf!
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich den beweglichen Teilen im Betrieb nähern.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder die Klinge anfassen.
- Halten Sie während des Mixvorgangs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Mixers zu verringern. Ein Schaber kann verwendet werden, darf aber nur benutzt werden, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, setzen Sie das Schneidmesser niemals auf den Sockel, ohne es ordnungsgemäß am Behälter zu befestigen.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn der Krug richtig auf den Motorsockel aufgesetzt ist. Lässt sich das Gerät nicht einschalten, ziehen Sie das Netzkabel und überprüfen Sie die Verbindung zwischen Kanne und Motorsockel.



ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.



ACHTUNG: Geben Sie keine heißen Zutaten in den Krug. Lassen Sie die Lebensmittel vor der Zubereitung ein paar Minuten abkühlen.



ACHTUNG: Prüfen Sie vor dem Verzehr oder Servieren von pürier-

ten Speisen immer, ob die Zutaten nicht ausreichend püriert wurden.



ACHTUNG: Die maximale Zubereitungszeit sollte bei ununterbrochenem Gebrauch 1 Minute nicht überschreiten. Die drei voreingestellten Funktionen und die Impulsfunktionen beenden ihre Arbeit in weniger als 1 Minute. Falls Ihre Lebensmittel noch weiter püriert werden müssen, um die gewünschte Geschmeidigkeit zu erreichen, verwenden Sie das Gerät mit einer der vorhandenen Funktionen oder mit einer Zwischengeschwindigkeit mit 10 Sekunden Pause, um eine dauerhafte Beschädigung des Motors zu vermeiden.

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Gerät nicht empfohlen, ist aber dennoch erforderlich:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Geräts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht an einer Stelle hängt, an der man darüber stolpern oder es unbeabsichtigt herausziehen kann.
- Die Installation eines Überspannungsschutzes bietet zusätzlichen Schutz mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 Ma in der Hausinstallation. Wenden Sie sich bitte an Ihren Elektriker, der das Gerät installiert.
- Nehmen Sie niemals den Deckel ab, bevor das Messer nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung kleiner Mengen ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Mengen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Mischen von klebrigen Lebensmitteln oder Substanzen.

REINIGUNG UND WARTUNG: Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung	Betriebsdauer
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

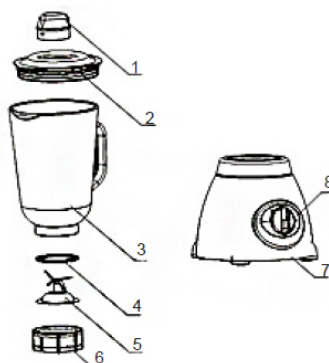
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W

Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Messbecher + Innendeckel
2. Deckel
3. Glasbehälter mit 1,5 l Fassungsvermögen
4. Dichtungsring
5. Herausnehmbares Schneidemesser aus Edelstahl
6. Haltering
7. Motor und Sockel
8. Bedienknopf mit 2 Geschwindigkeitsstufen und Impulsfunktion



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTALLATION

1. Reinigen Sie den Messbecher, den Deckel und den Behälter (außer dem Hauptteil) usw. vor der Installation.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und schließen Sie es vor der Installation nicht an.
3. Setzen Sie zunächst den Dichtungsring des Behälters in die Messerbasis ein, setzen Sie dann die Messerbasis in den Behälter ein und schütteln Sie den Behälter leicht, damit er einrastet.
4. Setzen Sie den Behälterboden auf den Motor-Hauptkörper und achten Sie dabei darauf, dass die Position des Behälters mit der Ausbuchtung des Motor-Hauptkörpers übereinstimmt. Füllen Sie den Behälter mit den gewünschten Lebensmitteln. Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus dem Messbecher überläuft. (Die maximale Wassermenge darf 1500 ml nicht überschreiten.)
VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SICH KEINE INHALTSSTOFFE DARIN BEFINDEN.
5. Setzen Sie den Deckel auf den Behälter und drücken Sie ihn nach unten. Setzen Sie den Verschluss in den Deckel ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet.
6. Setzen Sie den Messbecher in die Mitte des Deckels und schwenken Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn.

BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
2. Dieses Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung und funktioniert nicht, wenn der Behälter nicht ordnungsgemäß auf dem Motorgehäuse installiert ist.
3. Drehen Sie den Drehknopf *0/1/2 auf Position 0, um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
4. Füllen Sie den Behälter mit den gewünschten Lebensmitteln.
5. Setzen Sie den Deckel auf. Setzen Sie den Messbecher in die Mitte des Deckels und drehen Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn.
6. Drehen Sie den Knopf auf die gewünschte Geschwindigkeit (P – Impuls, 1 – niedrige Geschwindigkeit, 2 – hohe Geschwindigkeit)

Eiszerkleinerungsprogramm:

1. Drehen Sie den Drehschalter gegen den Uhrzeigersinn in die Position P.
2. Der Mixer beginnt, das Eis zu zerkleinern.
3. Um die Funktion zu beenden, drehen Sie den Drehschalter auf die Position „0“.

GESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN

P – Puls – Die Edelstahlklinge läuft kurzzeitig mit höchster Geschwindigkeit, geeignet für Eis.

1 – Niedrige Geschwindigkeit – Die Edelstahlklinge läuft mit niedriger Geschwindigkeit, geeignet für einfaches Mixen.

2 – Hohe Geschwindigkeit – Die Edelstahlklinge läuft mit hoher Geschwindigkeit, geeignet für gleichmäßiges Mixen.

0 – Gerät ausschalten.

VORSICHT

1. Eine Überfüllung kann den Betrieb blockieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, entfernen Sie etwas Material und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ununterbrochen.

Anwendungshinweise

- Um optimale Ergebnisse beim Pürieren fester Zutaten zu erzielen, geben Sie die Zutaten in kleinen Portionen in den Glasbehälter, anstatt große Mengen auf einmal hinzuzufügen.
- Schneiden Sie feste Zutaten vor der Verarbeitung zunächst in kleine Stücke (2–3 cm).
- Zum Mixen fester Zutaten geben Sie zuerst die festen Zutaten in den Behälter, dann eine kleine Menge Flüssigkeit und anschließend nach und nach mehr Flüssigkeit durch die Öffnung im Deckel.
- Halten Sie während des Betriebs immer eine Hand auf den Mixer.
- Seien Sie vorsichtig bei der Verarbeitung heißer Flüssigkeiten.
- Zum Mixen fester Zutaten oder sehr dickflüssiger Flüssigkeiten empfehlen wir, den Mixer im Pulsmodus zu verwenden, um ein Blockieren der Klingen zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen verfügt dieser Mixer über ein Sicherheitsverriegelungssystem. Demnach funktioniert der Mixer erst, wenn der Behälter richtig mit dem Motorteil verriegelt ist.

WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich keine Lebensmittelzutaten im Behälter befinden.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Darüber hinaus muss der Benutzer die Sicherheitsvorkehrungen beachten.
- Reinigen Sie Motorgehäuse, Netzkabel und Stecker nicht mit Wasser.
- Reinigen Sie den Motorsockel mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Füllen Sie die Kanne halbvoll mit heißem Wasser und etwas Reinigungsmittel. Lassen Sie das Gerät auf Stufe 2 laufen, bis die Kanne sauber ist.
- Reinigen Sie Kanne, Deckel, Verschluss, Boden und Klingen mit Dichtungsring mit heißem Wasser und etwas Reinigungsmittel. Vor der Wiederverwendung gut abtrocknen. Vorsicht! Die Klingen im Inneren des Kruges sind sehr scharf.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel.
- ⚠ **WARNUNG:** Berühren Sie nicht die scharfen Klingen. Beim Reinigen bitte mit einem Geschirrtuch abwischen, um Verletzungen zu vermeiden.
- ⚠ **WARNUNG:** Geben Sie keine heißen Zutaten in den Krug. Lassen Sie die Lebensmittel vor der Zubereitung ein paar Minuten abkühlen.
- ⚠ **ACHTUNG:** Prüfen Sie vor dem Verzehren oder Servieren von pürierten Lebensmitteln immer, ob die Zutaten möglicherweise nicht ausreichend püriert wurden.
- ⚠ **ACHTUNG:** Die maximale Dauer der Lebensmittelverarbeitung sollte 1 Minute bei ununterbrochener Verwendung nicht überschreiten. Falls die Lebensmittel noch weiter püriert werden müssen, um die gewünschte Geschmeidigkeit zu erreichen, verwenden Sie das Gerät in verschiedenen Zyklen mit Pausen von wenigen Sekunden zwischen jedem Zyklus, um dauerhafte Schäden an der Maschine zu vermeiden.

1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:
 - aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i rischi connessi.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio non può essere utilizzato per frullare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
- Scollegare sempre il frullatore dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, poiché potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.



AVVERTENZA: le lame sono molto affilate!

- Evitare di toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima che sia completamente montato e scollegarlo sempre prima di smontare o maneggiare la lama.
- Tenere mani e utensili fuori dal contenitore durante la frullatura per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o di danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
- Per ridurre il rischio di lesioni, non collocare mai la lama di taglio sulla base senza averla montata correttamente sul vaso.
- L'unità è dotata di una funzione di sicurezza. L'unità può essere accesa solo se la caraffa è stata posizionata correttamente sulla base del motore. Se l'unità non può essere accesa, tirare il cavo di alimentazione e controllare il collegamento tra la brocca e la base del motore.



ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio quando è vuoto.



ATTENZIONE: non inserire ingredienti caldi nella caraffa. Prima di preparare gli alimenti, lasciarli raffreddare per qualche minuto.



ATTENZIONE: prima di mangiare o servire gli alimenti frullati, controllare sempre che non vi siano ingredienti non adeguatamente frullati.



ATTENZIONE: il tempo massimo di lavorazione degli alimenti non deve superare 1 minuto di utilizzo continuo. Le tre funzioni preimpostate e la funzione Pulse terminano il loro lavoro entro 1 minuto. Nel caso in cui gli alimenti debbano essere frullati ulteriormente per ottenere la morbidezza desiderata, utilizzare l'apparecchio con qualsiasi funzione presente o con una velocità intermedia con pau-

se di 10 secondi per evitare danni permanenti al motore.

- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La potenza elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Disporre la prolunga in modo che non sia appesa dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.
- L'installazione di un dispositivo di protezione da picchi offre una protezione aggiuntiva con una corrente nominale di attivazione non superiore a 30 mA nell'installazione domestica. Consultare il proprio elettricista di fiducia.
- Non rimuovere mai il coperchio prima che il coltello si sia completamente fermato.
- Questo apparecchio è progettato per lavorare piccole quantità. Non superare le quantità indicate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare questo apparecchio per mescolare alimenti o sostanze glutinose.

PULIZIA E MANUTENZIONE: Per i dettagli sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza	Tempo di funzionamento
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

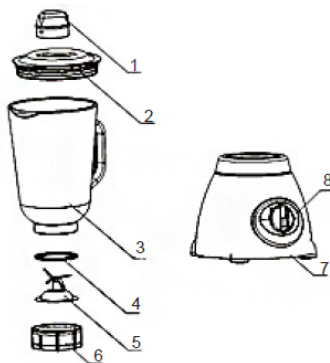
Consumo energetico in modalità spento: <0.3W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Misurino + coperchio interno
2. Coperchio
3. Caraffa in vetro da 1,5 L
4. Anello di tenuta
5. Lama rimovibile in acciaio inossidabile
6. Anello di fissaggio
7. Motore e base
8. Manopola di controllo con 2 velocità e funzione pulse



5. ISTRUZIONI PER L'USO

INSTALLAZIONE

1. Pulire il misurino, il coperchio e il barattolo (eccetto il corpo principale) prima di procedere.
2. Assicurarsi che l'unità sia spenta e non collegarla prima dell'installazione.
3. Inserire prima l'anello di tenuta del barattolo nella base della lama, quindi inserire la base della lama nel barattolo e infine scuotere leggermente il barattolo per bloccarlo in posizione.
4. Posizionare la base del barattolo sulla parte superiore del corpo principale del motore, prestando attenzione a far combaciare la posizione del barattolo e il rigonfiamento del corpo principale del motore. Riempire la caraffa con gli alimenti desiderati. Assicurarsi che l'acqua non fuoriesca dal misurino (la capacità massima d'acqua non può superare 1500 ml). **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SENZA ALCUN MATERIALE ALL'INTERNO.**
5. Posizionare il coperchio sulla parte superiore del barattolo e spingerlo verso il basso. Inserire la chiusura nel coperchio e ruotarla fino a bloccarla in posizione.
6. Posizionare il misurino al centro del coperchio e inclinarlo leggermente in senso antiorario.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'alimentazione.
2. Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne impedisce il funzionamento se il vaso non è installato correttamente sul corpo principale del motore.
3. Ruotare la manopola */0/1/2 in posizione 0 per assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
4. Riempire la caraffa con gli alimenti desiderati.
5. Posizionare il coperchio. Posizionare il misurino al centro del coperchio, ruotarlo leggermente in senso antiorario.
6. Ruotare la manopola sulla velocità desiderata (P— impulso, 1—bassa velocità, 2—alta velocità)

Programma per tritare il ghiaccio:

1. Ruotare l'interruttore rotante in senso antiorario sulla posizione P.
2. Il frullatore inizia a tritare il ghiaccio.
3. Per arrestare la funzione, ruotare l'interruttore rotante in posizione «0».

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

- P - Impulso - La lama in acciaio inossidabile funziona alla massima velocità transitoria, adatta per il ghiaccio.
- 1 - Bassa velocità - La lama in acciaio inossidabile funziona a bassa velocità, adatta per miscele elementari.
 - 2 - Alta velocità - La lama in acciaio inossidabile funziona ad alta velocità, adatta per miscele simmetriche.
- 0 - Spegnerne l'unità.

ATTENZIONE

1. Un eccessivo riempimento può bloccare il funzionamento, spegnere l'unità e non collegare la spina, rimuovere parte del materiale, quindi riprendere il funzionamento.
2. Non utilizzare l'unità in modo continuativo per più di 1 minuto.

Consigli per l'uso

- Per ottenere risultati ottimali nella purea di ingredienti solidi, versare gli ingredienti in piccole porzioni nel bicchiere di vetro anziché aggiungere grandi quantità in una sola volta.
- Se si lavorano ingredienti solidi, tagliarli prima in piccoli pezzi (2-3 cm).
- Per frullare ingredienti solidi, aggiungere prima gli ingredienti solidi, poi una piccola quantità di liquido e infine aggiungere gradualmente altro liquido attraverso l'apertura nel coperchio.
- Tenere sempre la mano sul frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Prestare attenzione durante la lavorazione di liquidi caldi.
- Per frullare ingredienti solidi o liquidi molto densi, si consiglia di utilizzare il frullatore in modalità a impulsi per evitare che le lame si blocchino.
- Per motivi di sicurezza dell'utente, questo frullatore è dotato di un sistema di blocco di sicurezza. In base a tale sistema, il frullatore non funzionerà finché il bicchiere non sarà bloccato correttamente con la parte del motore.

AVVERTENZA: non utilizzare l'apparecchio senza ingredienti alimentari all'interno del bicchiere.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Oltre a ciò, l'utente deve fare riferimento alle precauzioni di sicurezza.
- Non pulire il corpo principale del motore, il cavo di alimentazione e la spina con acqua.
- Pulire la base del motore con un panno morbido e umido e un detergente delicato.
- Riempire la brocca a metà con acqua calda e un po' di detergente. Far funzionare l'unità alla velocità 2 finché la caraffa non è pulita.
- Pulire la caraffa, il coperchio, la chiusura, la base e le lame con l'anello di tenuta con acqua calda e un po' di detergente. Asciugare bene prima di riutilizzarli. Attenzione! Le lame all'interno della caraffa sono molto affilate.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

⚠ATTENZIONE: non toccare le lame affilate. Quando si pulisce, passare uno strofinaccio per evitare qualsiasi tipo di lesione

⚠AVVERTENZA: non inserire ingredienti caldi nella caraffa. Prima di qualsiasi preparazione, lasciare raffreddare gli alimenti per qualche minuto

⚠ATTENZIONE: prima di mangiare o servire il cibo frullato, controllare sempre che gli ingredienti non siano stati frullati adeguatamente.

⚠ATTENZIONE: il tempo massimo di lavorazione degli alimenti non deve superare 1 minuto di utilizzo continuo. Nel caso in cui gli alimenti debbano essere ulteriormente frullati per ottenere la morbidezza richiesta, utilizzare l'apparecchio dividendolo in vari cicli con pause di pochi secondi tra un ciclo e l'altro per evitare danni permanenti alla macchina.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj smí být používán pouze k účelům, ke kterým je určen. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Přístroj není zcela odpojen od zdroje napájení ani po jeho vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebič není určen k provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného systému remoteového řízení.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - v zemědělských podnicích;
 - zákaznicky v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
 - prostředí typu penzion a snídane

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.

- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku z kontaktu ve zdi, proveďte to u samotné zástrčky, nikoliv taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před připojením nebo odpojením zástrčky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhké podlaze nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebič a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Spotřebič nelze používat k mixování tvrdých a suchých látek, jinak by se mohly otupit čepele.
- Vždy odpojte mixér od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Buďte opatrní, pokud do kuchyňského robotu nebo mixéru nalijete horkou tekutinu, protože může být v důsledku náhlého zapaření ze spotřebiče vystříknuta.
-  **VAROVÁNÍ:** Čepele jsou velmi ostré!
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče, pokud jsou v činnosti.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během používání spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při manipulaci s ostrými čepelemi, vyprazdňování misky a při čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud není zcela sestaven, a před demontáží nebo manipulací s noži jej vždy odpojte.
- Během mixování udržujte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného zranění osob nebo poškození mixéru. Škrabku lze použít, ale musí se používat pouze tehdy, když mixér není v provozu.
- Abyste snížili riziko poranění, nikdy neumísťujte sekací nůž na základnu bez řádného upevnění s nádobou.
- Přístroj je vybaven bezpečnostní funkcí. Přístroj lze zapnout pouze v případě, že je džbán je správně nasazen na základnu motoru. Pokud jednotku nelze zapnout, vytáhněte napájecí kabel a zkontrolujte spojení mezi džbánem a motorovou základnou.



UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jednotku, pokud je prázdná.



UPOZORNĚNÍ: Do džbánu nekládejte horké přísady. Před přípravou potravin nechte potraviny několik minut vychladnout.



UPOZORNĚNÍ: Před konzumací nebo podáváním rozmixovaného jídla vždy zkontrolujte, zda ingredience nebyly dostatečně rozmixovány.



UPOZORNĚNÍ: Maximální doba zpracování potravin by neměla překročit 1 minutu nepřetržitého používání. Tři přednastavené funkce a pulzní funkce dokončí svou práci pod 1 minutu. V případě, že vaše potraviny, které je třeba dále mixovat, abyste dosáhli požadované hladkosti, použijte spotřebič s jakoukoli přítomnou funkcí nebo s meziplyny s10

- sekundovými pauzami, abyste zabránili trvalému poškození motoru.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
 - S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
 - Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejně velká jako u výrobku.
 - Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.
 - Instalace proudového chrániče poskytne dodatečnou ochranu při jmenovitém spouštěcím proudu nejvýše 30 Ma v domovní instalaci. Poradte se s instalujícím elektrikářem.
 - Nikdy neodstraňujte víko, dokud se nůž zcela nezastaví.
 - Tento spotřebič je určen ke zpracování malých množství. Nepřekračujte množství uvedená v tomto návodu k použití.
 - Nepoužívejte tento spotřebič k míchání lepkavých potravin nebo látek.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon	Doba provozu
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

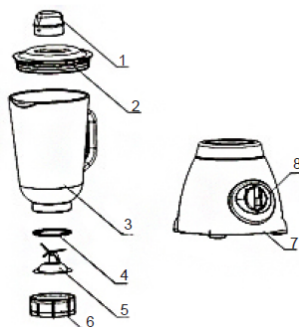
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS DÍLŮ

1. Odměrka + vnitřní víko
2. Víko
3. Skleněná nádoba o objemu 1,5 l
4. Těsnicí kroužek
5. Odnímatelný nerezový nůž
6. Pojistný kroužek
7. Motor a základna
8. Ovládací knoflík se 2 rychlostmi a pulzní funkcí



5. NÁVOD K POUŽITÍ

INSTALACE

1. Před instalací očistěte odměrku, víko a skleněnou nádobu (kromě hlavního těla) atd.
2. Před instalací se ujistěte, že je přístroj vypnutý a není připojený k elektrické síti.
3. Nejprve nasuňte těsnicí kroužek skleněné nádoby na základnu míchacího nože, poté vložte základnu míchacího nože do skleněné nádoby a nakonec nádobou lehce zatfeste, aby se

- základna zajistila na svém místě.
- Umístěte základnu nádoby na horní část hlavního těla motoru a dbejte na to, aby poloha nádoby odpovídala vyboulení hlavního těla motoru. Naplňte nádobu požadovanými potravinami. Dbejte na to, aby voda nevytekla z odměrky. (Maximální objem vody nesmí překročit 1500 ml.) **NEPOUŽÍVEJTE ZARÍZENÍ BEZ JAKEHOKOLIV OBSAHU.**
 - Nasaďte víko na sklenici a zatlačte ho dolů. Vložte uzávěr do víka a otáčejte, dokud nezapadne na místo.
 - Umístěte odměrku na střed víka a mírně ji nakloňte proti směru hodinových ručiček.

PROVOZ

- Připojte napájení.
- Tento přístroj je vybaven bezpečnostním zařízením, které zabraňuje jeho spuštění, pokud není nádoba správně nasazena na motor.
- Otočte otočný knoflík *0/1/2 do polohy 0, abyste se ujistili, že je přístroj vypnutý.
- Naplňte nádobu požadovanými potravinami.
- Nasaďte víko. Umístěte odměrku do středu víka a mírně ji otočte proti směru hodinových ručiček.
- Otočte knoflík na požadovanou rychlost (P – pulzní, 1 – nízká rychlost, 2 – vysoká rychlost)

Program drcení ledu:

- Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček do polohy P.
- Mixér začne drcit led.
- Chcete-li funkci zastavit, otočte otočný spínač do polohy „0“.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI

P – pulzní – nerezová čepel pracuje s přechodně nejvyšší rychlostí, vhodná pro led.

1 – nízká rychlost – nerezová čepel pracuje s nízkou rychlostí, vhodná pro základní mixování.

2 – vysoká rychlost – nerezová čepel pracuje s vysokou rychlostí, vhodná pro symetrické mixování.

0 - Vypnutí přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Přepuštění nádoby může zablokovat provoz, vypněte přístroj a neodpojujte zástrčku, vyjměte část materiálu a poté pokračujte v provozu.
- Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 1 minutu.

Doporučení pro použití

- Pro dosažení nejlepších výsledků při mixování pevných surovin vložte suroviny do skleněné nádoby po malých dávkách, nikoli najednou ve velkém množství.
- Pevné suroviny nejprve nakrájejte na malé kousky (2–3 cm).
- Chcete-li mixovat pevné suroviny, nejprve vložte pevné suroviny, poté malé množství tekutiny a postupně přidávejte další tekutinu otvorem ve víku.
- Během provozu přístroje vždy držte ruku na mixéru.
- Při zpracování horkých tekutin buďte opatrní.
- K mixování pevných surovin nebo velmi hustých tekutin doporučujeme používat mixér v pulzním režimu, aby se zabránilo zaseknutí nožů.
- Z důvodu bezpečnosti uživatelů je tento mixér vybaven bezpečnostním zámkem. Podle něj mixér nefunguje, dokud není nádoba správně zajištěna na motorové části.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj, pokud není v nádobě žádná potravina.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kromě toho musí uživatel dodržovat bezpečnostní opatření.
- Hlavní těleso motoru, napájecí kabel a zástrčku nečistěte vodou.
- Základnu motoru čistěte měkkým, vlhkým kusem látky a nějakým jemným čisticím prostředkem.
- Džbán naplňte do poloviny horkou vodou s trochou čisticího prostředku. Nechte přístroj běžet na rychlost 2, dokud nebude džbán čistý.
- Vyčistěte džbán, víko, uzávěr, základnu a nože s těsnicím kroužkem horkou vodou a trochou čisticího prostředku. Před opětovným použitím dobře vysušte. Pozor! Čepele uvnitř džbánu jsou velmi ostré.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se ostrých čepelí. Při čištění otírejte utěrkou, abyste předešli jakémukoli poranění

VAROVÁNÍ: Do džbánu nevkládejte horké přísady. Před jakoukoli přípravou potravin nechte potraviny několik minut vychladnout

UPOZORNĚNÍ: Před konzumací nebo podáváním rozmixovaného jídla vždy zkontrolujte, zda ingredience nebyly dostatečně rozmixovány.

UPOZORNĚNÍ: Maximální doba zpracování potravin by neměla překročit 1 minutu nepřetržitého používání. V případě, že potraviny, které je třeba dále rozmixovat, aby se dosáhlo požadované hladkosti, používejte spotřebič rozdělený na různé cykly s několikaletinovými přestávkami mezi jednotlivými cykly, aby nedošlo k trvalému poškození.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at frakoble det helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende, f.eks:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - på gårde;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder;
 - miljøer af typen bed and breakfast



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller betjenes på eller i

nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.

- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Apparatet må ikke bruges til at blende hårde og tørre stoffer, da knivene ellers kan blive stumpede.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når blenderen efterlades uden opsyn, og før den samles, skilles ad eller rengøres.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af den pludselige dampning.



ADVARSEL: Knivene er meget skarpe!

- Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, når det er i brug.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele under brug.
- Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og under rengøring.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og tag altid stikket ud af stikkontakten, før du skiller det ad eller håndterer kniven.
- Hold hænder og redskaber ude af beholderen under blendning for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller skade på blenderen. En skraber kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
- For at reducere risikoen for personskade må skærekniven aldrig placeres på basen uden at være monteret korrekt på glasset.
- Enheden er udstyret med en sikkerhedsfunktion. Enheden kan kun tændes, hvis kanden er sat korrekt på motorbasen.
- Er sat korrekt på motorbasen. Hvis enheden ikke kan tændes, skal du trække i strømkablet og kontrollere forbindelsen mellem kanden og motorbasen.



FORSIGTIG: Brug ikke enheden, når den er tom.



FORSIGTIG: Kom ikke varme ingredienser i krukken. Lad maden køle af i et par minutter, før du tilbereder den.



FORSIGTIG: Før du spiser eller serverer blendet mad, skal du altid kontrollere, om ingredienserne er blevet blendet tilstrækkeligt.



FORSIGTIG: Den maksimale tilberedningstid bør ikke overstige 1 minut ved uafbrudt brug. De tre forudindstillede funktioner og puls-funktionerne afslutter deres arbejde på under 1 minut. Hvis din mad skal blendes yderligere for at opnå den ønskede glathed, skal du bruge apparatet med en hvilken som helst nuværende funktion eller med mellemhastighed med 10 sekunders pauser for at undgå permanent skade på motoren.

- For at undgå en overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.

- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, skal der bruges en:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
- Installation af en pigbeskytter vil give ekstra beskyttelse med en nominal udløsningsstrøm på højst 30 Ma i husinstallationen. Kontakt venligst din installatør.
- Fjern aldrig låget, før kniven er stoppet helt.
- Dette apparat er designet til at behandle små mængder. Overskrid ikke de mængder, der er angivet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke dette apparat til at blande klæbrige fødevarer eller stoffer.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt	Driftstid
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

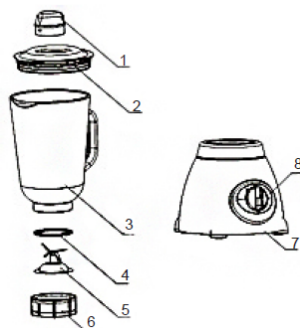
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Målebæger + indvendigt låg
2. Låg
3. Glasbeholder på 1,5 l
4. Tætningsring
5. Aftageligt skæreblad i rustfrit stål
6. Fastgørelsesring
7. Motor og base
8. Betjeningsknap med 2 hastigheder og pulsfunction



5. INSTRUKTIONER TIL BRUG

INSTALLATION

1. Rengør målebæger, låg og krukke (undtagen hoveddelen) osv. inden brug.
2. Sørg for, at enheden er slukket, og tilslut den ikke før installation.
3. Sæt først krukken med den forseglede ring på bladbasen, sæt derefter bladbasen i krukken, og vip krukken let, så den låses på plads.
4. Sæt krukkeunderdelen oven på motorens hoveddel. Vær opmærksom på, at krukken og motorens hoveddel passer sammen. Fyld kanden med de ønskede fødevarer. Sørg for, at vandet ikke

løber over koppen. (Den maksimale vandkapacitet må ikke overstige 1500 ml.) BRUG IKKE ENHEDEN, UDEN AT DER ER NOGET INDE I DEN.

5. Sæt låget på krukken og tryk det ned. Indsæt lukningen i låget og drej, indtil den låser fast.
6. Placer målebægeret i midten af låget og vip målebægeret let mod uret.

BETJENING

1. Tilslut strømmen.
2. Denne enhed har et sikkerhedsdesign, der gør, at den ikke fungerer, hvis krukken ikke er monteret korrekt på motorens hoveddel.
3. Drej drejeknappen $\ast/0/1/2$ til position 0 for at sikre, at enheden er slukket.
4. Fyld kanden med de ønskede fødevarer.
5. Sæt låget på. Placer målebægeret i midten af låget, og vip målebægeret let mod uret.
6. Drej knappen til den ønskede hastighed (P— puls, 1— lav hastighed, 2— høj hastighed)

Isknusningsprogram:

1. Drej drejeknappen mod uret til position P.
2. Blenderen begynder at knuse isen.
3. For at stoppe funktionen drejes drejeknappen til position «0».

HASTIGHEDSINDSTILLING

P - Puls - Rustfrit stålblad kører med midlertidigt højeste hastighed, velegnet til is.

- 1 - Lav hastighed - Rustfrit stålblad kører med lav hastighed, velegnet til elementær blanding.
 - 2 - Høj hastighed - Rustfrit stålblad kører med høj hastighed, velegnet til symmetrisk blanding.
- 0 - Sluk for enheden.

FORSIGTIG

1. **Overfyldning kan blokere driften. Sluk for enheden, tag stikket ud, fjern noget af indholdet, og start derefter igen.**
2. **Brug ikke enheden i mere end 1 minut ad gangen.**

Brugsanvisning

- For at opnå det bedste resultat ved purering af faste ingredienser, skal ingredienserne kommes i små portioner i glasbeholderen i stedet for at tilsætte store mængder på én gang.
- Hvis du skal blende faste ingredienser, skal du først skære dem i små stykker (2-3 cm).
- For at blende faste ingredienser skal du først tilsætte de faste ingredienser, derefter en lille mængde væske og derefter gradvist tilsætte mere gennem åbningen i låget.
- Hold altid hånden på blenderen, når du bruger apparatet.
- Vær forsigtig, når du behandler varme væsker.
- For at blende faste ingredienser eller meget tykke væsker anbefaler vi at bruge blenderen i pulsfunktion for at undgå, at knivene sætter sig fast.
- Af hensyn til brugerens sikkerhed er denne blender udstyret med et sikkerhedslåsesystem. Det betyder, at blenderen ikke fungerer, før kanden er låst korrekt fast på motoren.

ADVARSEL: Brug ikke apparatet uden ingredienser i kanden.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Ud over dette skal brugeren overholde sikkerhedsforanstaltningerne.
 - Rengør ikke motorens hoveddel, netledning og stik med vand.
 - Rengør motorbasen med en blød, våd klud og et mildt rengøringsmiddel.
 - Fyld kanden halvt op med varmt vand og lidt rengøringsmiddel. Lad enheden køre på hastighed 2, indtil kanden er ren.
 - Rengør kande, låg, lukning, bund og knive med tætningsring med varmt vand og lidt rengøringsmiddel. Tør godt, før du bruger den igen. Vær forsigtig! Bladene inde i kanden er meget skarpe.
 - Brug aldrig aggressive rengøringsmidler.
- ⚠ADVARSEL:** Rør ikke ved det skarpe blad. Tør den af med et viskestykke, når den er ren, for at undgå enhver form for skade
- ⚠ADVARSEL:** Kom ikke varme ingredienser i krukken. Lad maden køle af i et par minutter, før du tilbereder den.
- ⚠FORSIGTIG:** Før du spiser eller serverer blendet mad, skal du altid kontrollere, om der er ingredienser, der ikke er blendet tilstrækkeligt
- ⚠FORSIGTIG:** Den maksimale tid for tilberedning af fødevarer bør ikke overstige 1 minut ved kontinuerlig brug. Hvis maden skal blendes yderligere for at opnå den ønskede glathed, skal du opdele apparatet i forskellige cyklusser med få sekunders pause mellem hver cyklus for at undgå permanent skade på apparatet.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. Varnostna navodila za uporabnika



Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Aparat vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Napravo lahko uporabljate le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko aparata ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga vedno izvlecite iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je izklopljena. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice električnega omrežja.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za nadzor remote.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - v okoljih tipa nočitev in zajtrk



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na ali v bližini vročih površin (npr. kuhalnih plošč) ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič izvleči iz stenskega kontakta, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Napravo in njen kabel hranite tako, da sta izven dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali aparat.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let naprej, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z

zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni dala navodil glede uporabe naprave.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Naprave ne smete uporabljati za mešanje trdih in suhih snovi, sicer se lahko rezila poenotijo.
- Mešalnik vedno izključite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadnega parjenja izstreli iz aparata.



OPOZORILO: Rezila so zelo ostr!

- Med delovanjem se izogibajte stiku z gibljivimi deli aparata.
- Pred menjavo pribora ali približevanjem gibljivim delom med uporabo izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo pred razstavljanjem ali ravnanjem z rezili vedno izklopite.
- Med mešanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Uporablja se lahko strgalo, vendar se sme uporabljati le, ko mešalnik ne deluje.
- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, rezalnega rezila nikoli ne postavljajte na podlago, ne da bi ga pravilno pritrdili s posodo.
- Naprava je opremljena z varnostno funkcijo. Enota se lahko vklopi le, če je vrč je pravilno nameščen na podstavek motorja. Če enote ni mogoče vklopiti, izvlecite napajalni kabel in preverite povezavo med vrčem in motorno osnovo.



OPOZORILO: Enote ne uporabljajte, če je prazna.



OPOZORILO: V kozarec ne vstavljajte vročih sestavin. Pred pripravo hrane počakajte, da se živila nekaj minut ohladijo.



POZOR: Preden pojedete ali postrežete z zmiksano hrano, vedno preverite, ali sestavine morda niso bile ustrezno zmiksane.



OPOZORILO: Najdaljši čas obdelave hrane ne sme presežati 1 minute neprekinjene uporabe. Tri prednastavljene funkcije in pulzne funkcije končajo svoje delo v manj kot 1 minuti. V primeru, da je treba hrano, ki jo je treba dodatno zmiksati, da bi dosegli zahtevano gladkost, uporabite aparat s katero koli trenutno funkcijo ali z vmesno hitrostjo z 10-sekundnimi premori, da se izognete trajnim poškodbam motorja.

- Da bi se pri uporabi tega izdelka izognili preobremenitvi tokokroga, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivi-

vega izdelka.

- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.
- Namestitev ščitnika proti napakam bo zagotovila dodatno zaščito z nazivnim sprožilnim tokom, ki v hišni inštalaciji ne presega 30 Ma. Posvetujte se s svojim električarjem, ki opravlja montažo.
- Nikoli ne odstranite pokrova, dokler se nož popolnoma ne ustavi.
- Ta aparat je namenjen obdelavi majhnih količin. Ne presegajte količin, navedenih v teh navodilih za uporabo.
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje lepljivih živil ali snovi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč	Čas delovanja
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

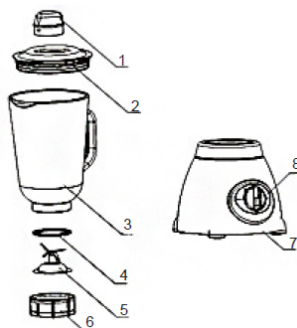
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Merilni lonček + notranji pokrov
2. Pokrov
3. Steklena posoda s prostornino 1,5 l
4. Tesnilni obroč
5. Odstranljivo rezilo iz nerjavečega jekla
6. Zadrževalni obroč
7. Motor in podstavek
8. Gumb za upravljanje z 2 hitrostmi in funkcijo pulza



NAMESTITEV

1. Pred uporabo očistite merilni lonček, pokrov in posodo (razen glavnega dela).
2. Prepričajte se, da je naprava izklopljena in da ni priključena na električno omrežje.
3. Najprej vstavite tesnilni obroč posode v podstavek mešalne lopatice, nato podstavek mešalne lopatice vstavite v posodo in posodo rahlo potresite, da se zaskoči na svoje mesto.
4. Postavite dno posode na glavno ohišje motorja, pri tem pazite, da se položaj posode ujema z izboklino glavnega ohišja motorja. Napolnite posodo z zeleno hrano. Pazite, da voda ne prelije iz merilnega lončka. (Največja količina vode ne sme presegati 1500 ml.) **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE V NJEJ NI NOBENEGA MATERIALA.**
5. Pokrov postavite na vrhnji del posode in ga pritisnite navzdol. Zapiralo vstavite v pokrov in ga

- zavrtite, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
6. Merilni lonček postavite na sredino pokrova in ga rahlo potresite v nasprotni smeri urinega kazalca.

DELOVANJE

1. Povežite napajanje.
2. Ta naprava ima varnostno zasnovo, zato ne deluje, če posoda ni pravilno nameščena na glavnem delu motorja.
3. Vrtljivi gumb */0/1/2 zavrtite v položaj 0, da se prepričate, da je naprava izklopljena.
4. Posodo napolnite z zeleno hrano.
5. Namestite pokrov. Merilni lonček postavite na sredino pokrova in ga rahlo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
6. Vrtljivi gumb zavrtite na zeleno hitrost (P – impulzno, 1 – nizka hitrost, 2 – visoka hitrost).

Program za drobljenje ledu:

1. Vrtljivi gumb zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj P.
2. Mešalnik začne drobljenje ledu.
3. Za ustavitev funkcije zavrtite vrtljivi stikalo v položaj «0».

NASTAVITEV HITROSTI

P - Impulzno delovanje - Nož iz nerjavečega jekla deluje s prehodno najvišjo hitrostjo, primerno za led.

- 1 - Nizka hitrost - Nož iz nerjavečega jekla deluje z nizko hitrostjo, primerno za osnovno mešanje.
- 2 - Visoka hitrost - Nož iz nerjavečega jekla deluje z visoko hitrostjo, primerno za simetrično mešanje.
- 0 - Izklopite napravo.

PREVIDNOST

1. Prepolna posoda lahko blokira delovanje, izklopite napravo in ne priključite vtiča, odstranite del vsebine, nato nadaljujte z delovanjem.
2. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 1 minuto.

Nasveti za uporabo

- Za najboljše rezultate pri mešanju trdnih sestavin sestavine v stekleno posodo dodajajte v majhnih količinah, ne pa v velikih količinah naenkrat.
 - Trdne sestavine najprej narežite na majhne koščke (2–3 cm).
 - Za mešanje trdnih sestavin najprej dodajte trdne sestavine, nato majhno količino tekočine, nato pa postopoma dodajajte več tekočine skozi odprtino v pokrovu.
 - Med delovanjem naprave vedno držite roko na mešalniku.
 - Bodite previdni pri obdelavi vročih tekočin.
 - Za mešanje trdnih sestavin ali zelo gostih tekočin priporočamo uporabo mešalnika v impulznem načinu, da se noži ne zataknejo.
 - Zaradi varnosti uporabnika je mešalnik opremljen z varnostnim sistemom. V skladu s tem mešalnik ne deluje, dokler posoda ni pravilno zaklenjena z motorjem.
- OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če v posodi ni hrane.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Poleg tega mora uporabnik upoštevati varnostne ukrepe.
 - Glavnega telesa motorja, napajalnega kabla in vtiča ne čistite z vodo.
 - Osnovo motorja očistite z mehkim, vlažnim kosom krpe in blagim čistilnim sredstvom.
 - Vrč do polovice napolnite z vročo vodo in malo čistilnega sredstva. Napravo pustite delovati pri hitrosti 2, dokler ni vrč čist.
 - Z vročo vodo in nekaj čistilnega sredstva očistite vrč, pokrov, zapiralo, osnovo in rezila s tesnilnim obročem. Pred ponovno uporabo dobro posušite. Pozor! Rezila v notranjosti vrča so zelo ostra.
 - Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev
- ⚠ OPOZORILO:** Ne dotikajte se ostrih rezil. Pri čiščenju ga obrišite s krpo, da se izognete kakršnim koli poškodbam
- ⚠ OPOZORILO:** V kozarec ne vstavljajte vročih sestavin. Pred pripravo hrane pustite, da se hrana nekaj minut ohlaja.
- ⚠ POZOR:** Preden zaužijete ali postrežete z zmiksano hrano, vedno preverite, ali sestavine morda niso bile ustrezno zmiksane.
- ⚠ OPOZORILO:** Najdaljši čas obdelave živil ne sme presegati 1 minute neprekinjene uporabe. V primeru, da je treba hrano, ki jo je treba dodatno zmiksati, da se doseže zahtevana gladkost, aparat razdelite na več ciklov z nekajsekundnimi premori med posameznimi cikli, da se izognete trajnim poškodbam

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika



Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvima i sličnim primjenama kao što su:
 - kuhinjska područja za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoske kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - ambijenti tipa bed and breakfast.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog uređaja.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i razumjeti uključene opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili nedostataka iskustva i znanja, osim ako nisu upućeni o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.



Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Aparat se ne može koristiti za miješanje tvrdih i suhih tvari, inače bi se oštrice mogle utupiti.
- Uvijek isključite blender iz električne mreže kada je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u multipraktik ili blender, jer ona može izbaciti iz aparata zbog naglog kuhanja pare.
-  **UPOZORENJE:** Oštrice su vrlo oštre!
- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima uređaja dok radi.
- Isključite uređaj i odspojite ga s mrežnog napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji se koriste.
- Morate biti oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, praznjenju posude i tijekom čišćenja.
- Ne spajajte uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i uvijek ga isključite prije rastavljanja ili rukovanja oštricom.
- Držite ruke i pribor izvan spremnika tijekom miješanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Strugač se može koristiti, ali mora se koristiti samo kada blender ne radi.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, nikada ne postavljajte oštricu za rezanje na podlogu ako nije pravilno pričvršćena na posudu.
- Jedinica je opremljena sigurnosnom funkcijom. Jedinica se može uključiti samo ako je vrč je pravilno postavljen na bazu motora. Ako se jedinica ne može uključiti, povucite kabel za napajanje i provjerite vezu između vrča i baze motora.
-  **OPREZ:** Nemojte koristiti jedinicu kada je prazna.
-  **OPREZ:** Ne stavljajte vruće sastojke u staklenku. Prije pripreme hrane ostavite jelo da se ohladi nekoliko minuta.
-  **OPREZ:** Prije nego što pojedete ili poslužite miješanu hranu, uvijek provjerite ima li sastojaka koji možda nisu pravilno izmiješani.
-  **OPREZ:** Maksimalno vrijeme obrade hrane ne bi trebalo prelaziti 1 minutu kontinuirane uporabe. Tri unaprijed postavljene funkcije i Pulse funkcije završavaju s radom za manje od 1 minute. U slučaju da vaša hrana treba dodatno izmiksati kako bi se postigla potrebna glatkoća, koristite uređaj s bilo kojom trenutnom funkcijom ili s srednjom brzinom s pauzama od 10 sekundi kako biste izbjegli trajno oštećenje motora.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:

- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.
- Ugradnja zaštite od šiljaka ponudit će dodatnu zaštitu s nazivnom strujom okidanja od najviše 30 Ma u kućnoj instalaciji. Obratite se svom električaru koji je instalirao.
- Nikada ne uklanjajte poklopac dok se nož potpuno ne zaustavi.
- Ovaj uređaj je dizajniran za obradu malih količina. Ne prekoračujte količine navedene u ovim uputama za uporabu.
- Ne koristite ovaj uređaj za miješanje ljepljivih namirnica ili tvari.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga	Vrijeme rada
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

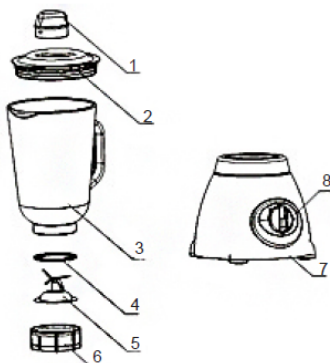
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Mjerna posuda + Unutarnji poklopac
2. Poklopac
3. Stakleni vrč od 1,5 l
4. Brtveni prsten
5. Uklonjiva oštrica od nehrđajućeg čelika
6. Zadržavajući prsten
7. Motor i baza
8. Kontrolna tipka s 2 brzine i funkcijom pulsiranja



5. UPUTE ZA UPORABU

INSTALACIJA

1. Očistite mjernu posudu, poklopac i posudu (osim glavnog tijela) i slično prije
2. Kako biste se uvjerali da je uređaj isključen i da nije spojen prije instalacije.
3. Prvo zalijepite brtveni prsten posude u podnožje lopatice, zatim stavite podnožje lopatice u posudu, a zatim lagano protresite posudu kako biste je zaključali.
4. Stavite podnožje posude na vrh glavnog tijela motora, pazite da se položaj posude poravna s

izbočinom glavnog tijela motora. Napunite vrč željenom hranom. Pazite da se voda ne prelije iz posude. (Maksimalni kapacitet vode ne smije prelaziti 1500 ml) **NE KORISTITE UREĐAJ BEZ IKAKVOG MATERIJALA UNUTRA.**

5. Stavite poklopac na vrh posude i pritisnite ga prema dolje. Umetnite čep u poklopac i okrećite ga dok se ne učvrsti.
6. Postavite mjernu posudu na sredinu poklopca i lagano je zatresite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

RAD

1. Spojite napajanje.
2. Ovaj uređaj ima sigurnosni dizajn; neće raditi ako posuda nije pravilno postavljena na glavno tijelo motora.
3. Okrenite gumb za okretanje $\ast/0/1/2$ u položaj 0 kako biste bili sigurni da je uređaj isključen.
4. Napunite vrč željenom hranom.
5. Stavite poklopac. Postavite mjernu posudu na sredinu poklopca i lagano je zatresite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. Okrenite gumb na željenu brzinu (P - plus, 1 - mala brzina, 2 - velika brzina).

Program drobljenja leda:

1. Okrenite rotacijski prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj P.
2. Blender počinje drobiti led.
3. Za zaustavljanje funkcije okrenite rotacijski prekidač u položaj «0».

PODEŠAVANJE BRZINE

P - Puls - Oštrica od nehrđajućeg čelika radi privremeno najvećom brzinom, pogodno za led.

- 1 - Niska brzina - Oštrica od nehrđajućeg čelika radi malom brzinom, pogodno za osnovno miješanje.
 - 2 - Visoka brzina - Oštrica od nehrđajućeg čelika radi velikom brzinom, pogodno za simetrično miješanje.
- 0 - Isključite uređaj.

OPREZ

1. Prepunjenost može blokirati rad, isključite uređaj i nemojte spajati utikač, izvadite dio materijala, a zatim ga uključite.
2. Ne koristite uređaj neprekidno dulje od 1 minute.

Savjeti za korištenje

- Za najbolje rezultate pri pasiranju čvrstih sastojaka, sastojke stavljajte u malim porcijama u staklenu posudu, umjesto da dodajete velike količine odjednom.
- Ako obrađujete čvrste sastojke, prvo ih narežite na male komadiće (2-3 cm).
- Za miksiranje čvrstih sastojaka, prvo dodajte čvrste sastojke, zatim malu količinu tekućine, a zatim postupno dodajte još kroz otvor na poklopcu.
- Uvijek stavite ruku na blender tijekom rada uređaja.
- Budite oprezni pri obradi vrućih tekućina.
- Za miksiranje čvrstih sastojaka ili vrlo gustih tekućina preporučujemo korištenje blendera u pulsnom načinu rada kako biste spriječili zaglavljivanje oštrica.
- Iz sigurnosnih razloga korisnika, ovaj blender ima sustav sigurnosne blokade. Sukladno tome, blender neće raditi dok se vrč pravilno ne zaključa s dijelom motora.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj bez ikakvih sastojaka hrane u posudi.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pored toga, korisnik mora slijediti sigurnosne mjere predostrožnosti.
- Ne čistite glavno tijelo motora, napajanje ili utikač vodom.
- Motor bazu čistite mekanom, vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Napunite posudu do pola vrućom vodom i malo sredstva za čišćenje. Pustite uređaj da radi na brzini 2 dok se posuda ne očisti.
- Čistite posudu, poklopac, zatvarač, bazu i oštrice s brtvom sa vrućom vodom i sredstvom za čišćenje. Dobro osušite prije ponovne upotrebe. Oprez! Oštrice unutar posude su vrlo oštre.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Ne dodirujte oštre oštrice. Prilikom čišćenja, molimo obrišite krpom za suđe kako biste izbjegli bilo kakvu vrstu ozljede
- ⚠ **UPOZORENJE:** Ne stavljajte vruće sastojke u posudu. Prije pripreme hrane, dopustite hrani da se ohladi nekoliko minuta.
- ⚠ **OPREZ:** Prije nego što pojedete ili poslužite miješanu hranu, uvijek provjerite jesu li sastojci adekvatno izmiješani
- ⚠ **OPREZ:** Maksimalno vrijeme obrade hrane ne smije premašiti 1 minutu neprekidne upotrebe. U slučaju da hrana treba biti dodatno izmiješana kako bi se postigla potrebna glatkoća, koristite uređaj podijeljen u više ciklusa s pauzama od nekoliko sekundi između svakog ciklusa kako biste izbjegli trajna oštećenja uređaja.

1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
 - gospodarstwa domowe;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - hotele i pensjonaty



Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, należy to zrobić przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy,

jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie nie może być używane do miksowania twardych i suchych substancji, w przeciwnym razie ostrza mogą się stępić.
- Zawsze odłączaj blender od zasilania, gdy pozostaje bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wiania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.



- **OSTRZEŻENIE:** Ostrza są bardzo ostre!
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego pracy.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i czyszczenia.
- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed jego całkowitym zmontowaniem i zawsze odłączać urządzenie przed demontażem lub obsługą ostrza.
- Podczas miksowania należy trzymać ręce i przybory kuchenne z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń przez osoby lub uszkodzenia blendera. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nigdy nie należy umieszczać ostrza tnącego na podstawie bez prawidłowego zamocowania go na słoiku.
- Urządzenie jest wyposażone w funkcję bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy dzbanek jest prawidłowo umieszczony na podstawie silnika. Jeśli nie można włączyć urządzenia, należy odłączyć kabel zasilający i sprawdzić połączenie między dzbankiem a podstawą silnika.



UWAGA: Nie używaj pustego urządzenia.



PRZESTROGA: Nie wkładać gorących składników do słoika. Przed przygotowaniem żywności należy odczekać kilka minut, aż ostygnie.



UWAGA: Przed spożyciem lub podaniem zblendowanej potrawy należy zawsze sprawdzić, czy składniki nie zostały odpowiednio zblendowane.



UWAGA: Maksymalny czas przetwarzania żywności nie powi-

nien przekraczać 1 minuty ciągłego użytkowania. Trzy wstępnie ustawione funkcje i funkcje pulsacyjne kończą pracę w ciągu 1 minuty. W przypadku żywności, która wymaga dalszego miksowania w celu uzyskania wymaganej gładkości, należy używać urządzenia z dowolną funkcją lub z prędkością pośrednią z 10-sekundowymi przerwami, aby uniknąć trwałego uszkodzenia silnika.

- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest konieczny, należy go użyć:
- Oznaczona moc elektryczna przewodu musi być co najmniej tak duża, jak moc produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.
- Zainstalowanie zabezpieczenia przeciwprzepięciowego zapewni dodatkową ochronę przy znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA w instalacji domowej. Należy skonsultować się z elektrykiem.
- Nigdy nie zdejmuj pokrywy, dopóki nóż nie zatrzyma się całkowicie.
- Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania niewielkich ilości produktów. Nie należy przekraczać ilości wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie używaj tego urządzenia do mieszania kleistych potraw lub substancji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc	Czas pracy
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

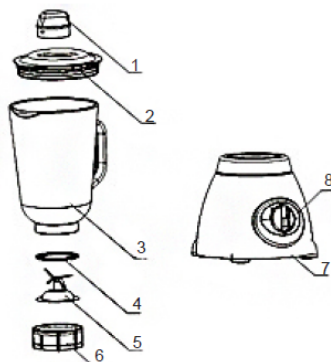
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Miarka + wewnętrzna pokrywa
2. Pokrywa
3. Szklany dzbanek o pojemności 1,5 l
4. Pierścień uszczelniający
5. Wyjmowane ostrze ze stali nierdzewnej
6. Pierścień ustalający
7. Silnik i podstawa
8. Pokrętko sterujące z 2 prędkościami i funkcją pulsacyjną



5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTALACJA

1. Przed rozpoczęciem należy wyczyścić miarkę, pokrywę i słoik (z wyjątkiem korpusu głównego) itp.
2. Przed instalacją należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie jest podłączone do zasilania.
3. Najpierw włożyć pierścień uszczelniający słoika do podstawy ostrza, następnie umieścić podstawę ostrza w słoiku, a na koniec lekko potrząsnąć słoikiem, aby zablokował się na swoim miejscu.
4. Umieścić podstawę dzbanka na górze korpusu silnika, zwracając uwagę na dopasowanie pozycji. Upewnij się, że woda nie wylewa się z kubka (maksymalna pojemność wody nie może przekroczyć 1500 ml). **NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA BEZ ŻADNYCH MATERIAŁÓW W ŚRODKU.**
5. Załóż pokrywę na słoik i dociśnij ją. Włóż zamknięcie do pokrywy i obróć, aż zaskoczy na swoje miejsce.
6. Umieścić miarkę na środku pokrywy i lekko potrząsnij nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

OBSŁUGA

1. Podłącz zasilanie.
2. Urządzenie posiada zabezpieczenie, które uniemożliwia jego pracę, jeśli dzbanek nie jest prawidłowo zamontowany na korpusie silnika.
3. Obróć pokrętko *I/O/1/2 do pozycji 0, aby upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
4. Napełnij dzbanek wybranymi produktami.
5. Załóż pokrywę. Umieść miarkę na środku pokrywy i lekko obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Obróć pokrętko do żądanej prędkości (P — impuls, 1 — niska prędkość, 2 — wysoka prędkość).

Program kruszenia lodu:

1. Obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji P.
2. Blender rozpocznie kruszenie lodu.
3. Aby zatrzymać działanie, obróć pokrętkę do pozycji „0”.

REGULACJA PRĘDKOŚCI

P — impuls — ostrze ze stali nierdzewnej pracuje z najwyższą prędkością, odpowiednie do lodu.

- 1 — niska prędkość — ostrze ze stali nierdzewnej pracuje z niską prędkością, odpowiednie do podstawowego miksowania.
 - 2 — wysoka prędkość — ostrze ze stali nierdzewnej pracuje z wysoką prędkością, odpowiednie do symetrycznego miksowania.
- 0 - Wyłączenie urządzenia.

UWAGA

1. Przeładowanie może zablokować działanie urządzenia. Wyłącz urządzenie i nie podłączaj wtyczki, wyjmij część materiału, a następnie włącz urządzenie.
2. Nie używaj urządzenia nieprzerwanie przez ponad 1 minutę.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Aby uzyskać najlepsze wyniki podczas miksowania twardych składników, należy umieszczać je w szklanym dzbanku w małych porcjach, zamiast dodawać duże ilości naraz.
- Przed przetworzeniem twardych składników pokrój je najpierw na małe kawałki (2–3 cm).
- Aby zmiksować twarde składniki, najpierw dodaj je do blendera, a następnie niewielką ilość płynu, po czym stopniowo dodawaj więcej przez otwór w pokrywie.
- Podczas pracy urządzenia zawsze trzymaj rękę na blenderze.
- Zachowaj ostrożność podczas przetwarzania gorących płynów.
- Aby zmiksować składniki stałe lub bardzo gęste płyny, zalecamy użycie blendera w trybie pulsacyjnym, aby zapobiec zablokowaniu ostrzy.
- Ze względów bezpieczeństwa użytkownika blender jest wyposażony w system blokady bezpieczeństwa. Zgodnie z tym systemem blender nie będzie działał, dopóki dzbanek nie zostanie prawidłowo zablokowany z częścią silnika.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia bez składników spożywczych w dzbanku.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Ponadto użytkownik musi przestrzegać środków ostrożności.
- Nie wolno czyścić korpusu silnika, przewodu zasilającego i wtyczki wodą.
- Podstawę silnika należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Napełnić dzbanek do połowy gorącą wodą i niewielką ilością środka czyszczącego. Pozwól urządzeniu pracować na prędkości 2, aż dzbanek będzie czysty.
- Wyczyść dzbanek, pokrywę, zamknięcie, podstawę i ostrza z pierścieniem uszczelniającym gorącą wodą z dodatkiem środka czyszczącego. Dobrze wysusz przed ponownym użyciem. Uwaga! Ostrza wewnątrz dzbanka są bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrych ostrzy. Po wyczyszczeniu wytrzeć ściereczką do naczyń, aby uniknąć obrażeń

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wkładać gorących składników do słoika. Przed przystąpieniem do przygotowywania żywności należy odczekać kilka minut, aż ostygnie

⚠ UWAGA: Przed spożyciem lub podaniem zmiksowanej żywności należy zawsze sprawdzić, czy składniki nie zostały odpowiednio zmiksowane.

⚠ UWAGA: Maksymalny czas przetwarzania żywności nie powinien przekraczać 1 minuty ciągłego użytkowania. W przypadku żywności, która wymaga dalszego blendowania w celu uzyskania wymaganej gładkości, należy używać urządzenia dzieląc je na różne cykle z kilkusekundowymi przerwami pomiędzy każdym cyklem, aby uniknąć trwałego uszkodzenia silnika.

1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Aparatul trebuie să fie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele arisate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări greșite. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de control separat de remotizare.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de fermă;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip “bed and breakfast”.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.

- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnând de marginile ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate duce la incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți fișa de la contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la fișa însăși și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita Pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de rezistența copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în

care o persoană responsabilă pentru siguranța acestora a primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul nu poate fi utilizat pentru a amesteca substanțe dure și uscate, în caz contrar, lamelele ar putea să se lase tocite.
- Deconectați întotdeauna blenderul de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauza aburului brusc.
-  **AVERTISMENT:** Lamele sunt foarte ascuțite!
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile mobile în timpul utilizării.
- Trebuie să aveți grijă la manipularea lamelor ascuțite, la golirea vasului și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică decât după ce este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a demonta sau de a manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului în timp ce amestecați pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului. Se poate utiliza o racletă, dar trebuie folosită numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Pentru a reduce riscul de rănire, nu așezați niciodată lama de tăiere pe bază fără a o monta cu borcanul în mod corespunzător.
- Aparatul este echipat cu o funcție de securitate. Unitatea poate fi pornită numai dacă ulciorul este pus pe baza motorului în mod corespunzător. Dacă unitatea nu poate fi pornită, trageți cablul de alimentare și verificați conexiunea dintre ulcior și baza motorului.



ATENȚIE: Nu folosiți unitatea când este goală.



ATENȚIE: Nu introduceți ingrediente fierbinți în borcan. Înainte de prepararea alimentelor, lăsați alimentele să se răcească timp de câteva minute.



ATENȚIE: Înainte de a mânca sau de a servi alimente amestecate, verificați întotdeauna dacă există ingrediente care ar putea să nu fi fost amestecate corespunzător.



ATENȚIE: Timpul maxim de procesare a alimentelor nu trebuie să depășească 1 minut de utilizare continuă. Cele trei funcții de presetare și funcțiile de puls își termină activitatea în mai puțin de 1 minut. În cazul în care alimentele dvs. care trebuie amestecate mai mult pentru a obține finețea necesară, utilizați aparatul cu orice funcție prezentă sau cu viteză intermediară cu pauze de

10 secunde pentru a evita deteriorarea permanentă a motorului.

- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.
- Instalarea unui dispozitiv de protecție împotriva vârfurilor de tensiune va oferi o protecție suplimentară cu un curent nominal de declanșare de cel mult 30 Ma în instalația din casă. Vă rugăm să vă consultați cu electricianul care se ocupă de instalare.
- Nu scoateți niciodată capacul până când cuțitul nu s-a oprit complet.
- Acest aparat este conceput pentru a prelucra cantități mici. Nu depășiți cantitățile indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca alimente sau substanțe lipicioase.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimentele.

3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Tensiune	Frecvență	Putere	Timp de funcționare
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

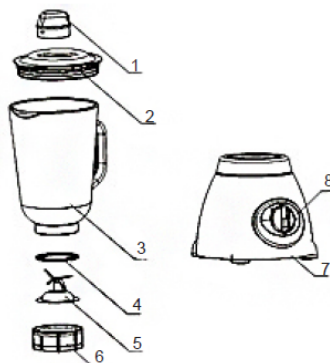
Consum de energie în modul oprit: <0.3W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Pahar gradat + capac interior
2. Capac
3. Recipient din sticlă de 1,5 l
4. Inel de etanșare
5. Lamă detașabilă din oțel inoxidabil
6. Inel de fixare
7. Motor și bază
8. Buton de control cu 2 viteze și funcție puls



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTALARE

1. Curățați paharul de măsurare, capacul și borcanul (cu excepția corpului principal) înainte de utilizare.
2. Asigurați-vă că aparatul este oprit și nu îl conectați înainte de instalare.
3. Mai întâi, introduceți inelul de etanșare al borcanului în baza lamei, apoi introduceți baza lamei în borcan și, în final, mișcați ușor borcanul pentru a-l fixa în poziție.
4. Așezați baza recipientului pe partea superioară a corpului principal al motorului, având grijă să potriviți poziția recipientului cu proeminența corpului principal al motorului. Umpleți recipientul cu alimentele dorite. Asigurați-vă că apa nu se varsă din pahar. (Capacitatea maximă de apă nu poate depăși 1500 ml) **NU UTILIZAȚI APARATUL FĂRĂ NICIUN MATERIAL ÎN INTERIOR.**
5. Puneți capacul deasupra borcanului și apăsați-l în jos. Introduceți închizătorul în capac și rotiți-l până se fixează în poziție.
6. Așezați paharul de măsurare în centrul capacului și rotiți ușor paharul în sens invers acelor de ceasornic.

FUNCȚIONARE

1. Conectați alimentarea.
2. Acest aparat are un design de siguranță, nu funcționează dacă recipientul nu este instalat corect pe corpul principal al motorului.
3. Rotiți butonul rotativ *0/1/2 în poziția 0 pentru a vă asigura că aparatul este oprit.
4. Umpleți recipientul cu alimentele dorite.
5. Puneți capacul. Așezați paharul de măsurare în centrul capacului, rotiți ușor paharul de măsurare în sens invers acelor de ceasornic.
6. Rotiți butonul la viteza dorită (P— puls, 1—viteză mică, 2—viteză mare)

Program de zdrobire a gheții:

1. Rotiți comutatorul rotativ în sens invers acelor de ceasornic în poziția P.
2. Blenderul începe să zdrobească gheața.
3. Pentru a opri funcția, rotiți comutatorul rotativ în poziția „0”.

REGLAJ VITEZĂ

P - Puls - Lama din oțel inoxidabil funcționează cu viteza maximă tranzitorie, potrivită pentru gheață.

- 1 - Viteză redusă - Lama din oțel inoxidabil funcționează cu viteză redusă, potrivită pentru amestecarea elementară.
- 2 - Viteză mare - Lama din oțel inoxidabil funcționează cu viteză mare, potrivită pentru amestecarea simetrică.

0 - Opriți aparatul.

ATENȚIE

1. Umplerea excesivă poate bloca funcționarea, opriți aparatul și nu conectați ștecherul, scoateți o parte din material, apoi repuneți în funcțiune.
2. Nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 1 minut.

Sfaturi de utilizare

- Pentru rezultate optime la piureul ingredientelor solide, puneți ingredientele în porții mici în recipientul din sticlă, în loc să adăugați cantități mari dintr-o dată.
- Dacă prelucrați ingrediente solide, tăiați-le mai întâi în bucăți mici (2-3 cm).
- Pentru a amesteca ingrediente solide, adăugați mai întâi ingredientele solide, apoi o cantitate mică de lichid, apoi adăugați treptat mai mult prin orificiul din capac.
- Țineți întotdeauna mâna pe blender când utilizați aparatul.
- Aveți grijă când prelucrați lichide fierbinți.
- Pentru a amesteca ingrediente solide sau lichide foarte dense, vă recomandăm să utilizați blenderul în modul puls, pentru a preveni blocarea lamelor.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- În plus, utilizatorul trebuie să se refere la măsurile de precauție privind securitatea.
- Nu curățați corpul principal al motorului, cablul de alimentare și fișa cu apă.
- Curățați baza motorului cu o bucată de cârpă moale și umedă și un agent de curățare blând.
- Umpleți ulciorul până la jumătate cu apă caldă și puțin agent de curățare. Lăsați unitatea să funcționeze la viteza 2 până când ulciorul este curat.
- Curățați ulciorul, capacul, închizătorul, baza și lamelele cu inel de etanșare cu apă caldă și puțin agent de curățare. Uscați bine înainte de reutilizare. Atenție! Lamele din interiorul ulciurului sunt foarte ascuțite.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi.
- ⚠ **AVERTISMENT:** Nu atingeți lamele ascuțite. Când curățați, vă rugăm să ștergeți cu o cârpă de vase, pentru a evita orice tip de rănire
- ⚠ **AVERTISMENT:** Nu introduceți ingrediente fierbinți în borcan. Înainte de orice pregătire a alimentelor, lăsați alimentele să se răcească timp de câteva minute.
- ⚠ **ATENȚIE:** Înainte de a mânca sau de a servi alimente amestecate, vă rugăm să verificați întotdeauna dacă există ingrediente care ar putea să nu fi fost amestecate corespunzător.
- ⚠ **ATENȚIE:** Timpul maxim de procesare a alimentelor nu trebuie să depășească 1 minut de utilizare continuă. În cazul în care alimentele care trebuie amestecate în continuare pentru a obține omogenitatea necesară, utilizați aparatul împărțind în mai multe cicluri cu pauze de câteva secunde între fiecare ciclu pentru a evita deteriorarea permanentă a motorului.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на плоскій і рівній поверхні.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження з приладом. Неправильне використання або неналежне поводження з приладом може призвести до його несправності та травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та інших подібних цілях.
- Перш ніж увімкнути прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Пильний нагляд необхідний, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від електромережі та дайте йому охолонути.
- Прилад не від'єднаний від джерела живлення повністю, навіть після того, як він був вимкнений. Щоб повністю від'єднати його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних сферах, таких як
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях
 - фермерські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - у готелях типу "ліжко та сніданок".



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вставляти або витягувати вилку з розетки.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку

- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони

перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Прилад не можна використовувати для змішування твердих і сухих речовин, інакше леза можуть затупитися.
- Завжди відключайте блендер від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налита гаряча рідина, оскільки вона може бути викинута з приладу через раптове утворення пари.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Леза дуже гострі!

- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі, перш ніж змінювати аксесуари або наближатися до рухомих частин, що використовуються.
- Будьте обережні під час роботи з гострими лезами, спорожнення чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до електромережі, доки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад від мережі, перш ніж розбирати його або поводитися з лезами.
- Під час змішування тримайте руки та посуд поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли блендер не працює.
- Щоб зменшити ризик травмування, ніколи не кладіть ріжучий ніж на підставку, не закріпивши його належним чином на банці.
- Прилад оснащений функцією безпеки. Прилад можна вмикати лише тоді, коли глечик належним чином встановлений на підставці двигуна. Якщо пристрій не вдається увімкнути, витягніть кабель живлення та перевірте з'єднання між глечиком та основою двигуна.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, коли він порожній.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть у глечик гарячі інгредієнти. Перед приготуванням їжі дайте їй охолонути протягом декількох хвилин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як з'їсти або подати змішану їжу, завжди перевіряйте, чи не змішалися інгредієнти недостатньо добре.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Максимальний час обробки продуктів не повинен

перевищувати 1 хвилину при безперервному використанні. Три попередньо встановлені функції та функція "Імпульс" завершують свою роботу менше ніж за 1 хвилину. Якщо для досягнення необхідної однорідності продуктів необхідно додатково змішати їх, використовуйте прилад з будь-якою з наявних функцій або з проміжною швидкістю з 10-секундними паузами, щоб уникнути незворотного пошкодження двигуна.

- Щоб уникнути перевантаження електромережі при використанні цього приладу, не вмикайте в ту саму електромережу інший потужний прилад.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у цього виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.
- Встановлення пристрою захисту від перенапруги забезпечить додатковий захист з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА у разі встановлення в будинку. Будь ласка, проконсультуйтеся з електриком, який встановлює систему.
- Ніколи не знімайте кришку до повної зупинки ножа.
- Цей прилад призначений для переробки невеликих кількостей. Не перевищуйте кількість, зазначену в цій інструкції з використання.
- Не використовуйте цей прилад для змішування клейких продуктів або речовин.
-

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та технічне обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, які контактують з харчовими продуктами.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність	Час роботи
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

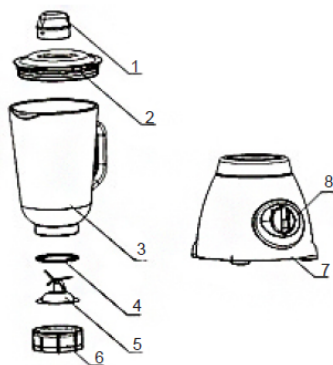
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Мірний стакан + внутрішня кришка
2. Кришка
3. Скляний кухоль об'ємом 1,5 л
4. Ущільнювальне кільце
5. Знімне лезо з нержавіючої сталі
6. Утримувальне кільце
7. Двигун і основа
8. Регулятор з 2 швидкостями та імпульсною функцією



5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МОНТАЖ

1. Перед початком роботи очистіть мірну чашку, кришку, банку (крім основного корпусу) тощо.
2. Переконайтеся, що прилад вимкнений, і не підключайте його до мережі перед монтажем.
3. Спочатку вставте ущільнювальне кільце банки в основу лопатки, потім вставте основу лопатки в банку, а потім злегка похитайте банку, щоб вона зафіксувалася на місці.
4. Поставте основу банки на верхню частину основного корпусу двигуна, зверніть увагу на відповідність положення банки і виступу основного корпусу двигуна. Наповніть банку бажаними продуктами. Переконайтеся, що вода не виливається з чашки (максимальний об'єм води не може перевищувати 1500 мл). НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ БЕЗ ВМІСТУ.
5. Надіньте кришку на банку і натисніть на неї. Вставте затвор у кришку і поверніть, поки він не зафіксується на місці.
6. Поставте мірну чашку на центр кришки і злегка похитайте її проти годинникової стрілки.

Експлуатація

1. Підключіть прилад до мережі.
2. Цей пристрій має захисну конструкцію, він не працює, якщо банка не встановлена на корпус двигуна належним чином.
3. Поверніть поворотний перемикач */0/1/2 у положення 0, щоб переконатися, що пристрій вимкнено.
4. Наповніть глечик бажаними продуктами.
5. Надіньте кришку. Поставте мірну чашку на центр кришки, злегка похиліть її проти годинникової стрілки.
6. Поверніть ручку на необхідну швидкість (P — імпульсний режим, 1 — низька швидкість, 2 — висока швидкість).

Програма подрібнення льоду:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки в положення Р.
2. Блендер почне подрібнювати лід.
3. Щоб зупинити роботу, поверніть поворотний перемикач у положення «0».

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Р - Імпульсний режим - лезо з нержавіючої сталі працює з максимальною швидкістю, підходить для льоду.

- 1 - Низька швидкість - лезо з нержавіючої сталі працює з низькою швидкістю, підходить для елементарного змішування.
- 2 - Висока швидкість - лезо з нержавіючої сталі працює з високою швидкістю, підходить для симетричного змішування.
- 0 - Вимкнути пристрій.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Переповнення може заблокувати роботу, вимкніть пристрій і не підключайте вилку, вийміть частину матеріалу, а потім продовжуйте роботу.
2. Не використовуйте пристрій безперервно більше 1 хвилини.

Рекомендації щодо використання

- Для досягнення найкращих результатів при перетирання твердих інгредієнтів, кладіть інгредієнти в скляну банку невеликими порціями, а не додавайте велику кількість одночасно.
- Перед обробкою твердих інгредієнтів наріжте їх на невеликі шматочки (2-3 см).
- Для змішування твердих інгредієнтів спочатку додайте тверді інгредієнти, потім невелику кількість рідини, а потім поступово додавайте її через отвір у кришці.
- Під час роботи приладу завжди тримайте руку на блендері.
- Будьте обережні під час обробки гарячих рідин.
- Для змішування твердих інгредієнтів або дуже густих рідин рекомендуємо використовувати блендер в імпульсному режимі, щоб запобігти заклинюванню ножів.
- Зміркувань безпеки користувачів цей блендер оснащений системою блокування. Відповідно до неї блендер не працюватиме, доки чаша не буде правильно зафіксована на моторній частині.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте прилад без продуктів у чаші.

7. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- На додаток до цього, користувач повинен дотримуватися заходів безпеки.
- Не чистіть основний корпус двигуна, шнур живлення та штепсельну вилку водою.
- Очистіть основу двигуна м'якою вологою ганчіркою та м'яким миючим засобом.
- Наповніть глечик наполовину гарячою водою з додаванням невеликої кількості миючого засобу. Дайте приладу попрацювати на швидкості 2, доки чаша не стане чистою.
- Очистіть глечик, кришку, заглушку, основу і леза з ущільнювальним кільцем гарячою водою з невеликою кількістю миючого засобу. Перед повторним використанням добре просушіть. Увага! Леза всередині глечика дуже гострі.

- Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не торкайтеся гострих лез. Після чищення, будь ласка, витирайте ганчіркою для посуду, щоб уникнути будь-яких травм

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть у банку гарячі інгредієнти. Перед будь-яким приготуванням їжі дайте їй охолонути протягом декількох хвилин.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як з'їсти або подати змішану їжу, будь ласка, завжди перевіряйте, чи не змішані інгредієнти недостатньо добре

⚠ УВАГА: Максимальний час обробки продуктів не повинен перевищувати 1 хвилину безперервного використання. Якщо для досягнення необхідної однорідності продуктів необхідно додатково змішати їх, використовуйте прилад, розділивши його на кілька циклів з кількесекундними паузами між циклами, щоб уникнути незворотного пошкодження мотора.

1. **IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Col·loqueu sempre l'aparell sobre una superfície plana i plana.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les finalitats previstes. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està pensat per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-se apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de l'endoll.
- Els aparells no estan destinats a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de comandament a distància independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars com ara:
 - àrees de cuina de personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - cases de camp;
 - per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns d'allotjament i desdèjuni.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No col·loqueu ni feu servir aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni feu servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Quan vulgueu treure l'endoll del contacte de la paret, feu-ho al mateix endoll i no estirant del cable o del propi aparell.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examineu, la reparació o l'ajusti.



Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no els han de fer nens sense supervisió.
- No permetre que els nens facin servir l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprendre els perills que comporta.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per persones (incloent nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixement, tret que siguin instruïdes sobre l'ús de

l'aparell per una persona responsable per la seva seguretat.



Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell

- L'aparell no es pot fer servir per barrejar substàncies dures i seques, en cas contrari, les fulles es podrien rom.
- Desconnecteu sempre la batedora de la xarxa quan la deixeu sense vigilància i abans de muntar, desmuntar o netejar.
- Aneu amb compte si s'aboca líquid calent al robot d'aliments o a la batedora, ja que es pot expulsar fora de l'aparell a causa de l'emissió sobtada del vapor.



ADVERTÈNCIA: Les fulles són molt afilades!

- Eviteu entrar en contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre està en funcionament.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o apropar-vos a les parts mòbils en ús.
- Cal tenir cura en manipular les fulles esmolades, buidar el bol i durant la neteja.
- No connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica fins que no estigui completament muntat i desconnecteu sempre l'aparell abans de desmuntar o manipular la fulla.
- Mantingueu les mans i els estris fora del recipient mentre barregeu per reduir el risc de ferides greus a les persones o danys a la batedora. Es pot utilitzar un rascador, però només s'ha d'utilitzar quan la batedora no funciona.
- Per reduir el risc de lesions, no col·loqueu mai la fulla de tall a la base sense muntar correctament el pot.
- La unitat està equipada amb una funció de seguretat. La unitat només es pot encendre si la gerra es col·loca correctament a la base del motor. Si la unitat no es pot encendre, estireu el cable d'alimentació i proveu la connexió entre la gerra i la base del motor.



ATENCIÓ: No feu servir la unitat quan estigui buida.



ATENCIÓ: No poseu ingredients calents al pot. Abans de preparar els aliments, deixeu que els aliments es refredin durant uns minuts.



PRECAUCIÓ: abans de menjar o servir aliments barrejats, proveu sempre si hi ha ingredients que no s'hagin barrejat adequadament.



PRECAUCIÓ: El temps màxim de processament d'aliments no ha de superar 1 minut d'ús continuat. Les tres funcions predeterminades i les funcions de pols acaben de funcionar en menys d'1 minut. En cas que els aliments que necessiteu ser barrejats més per aconseguir la suavitat requerida, utilitzeu l'aparell amb qualse-

vol funció actual o amb una velocitat intermèdia amb pauses de 10 segons per evitar danys permanents al motor.

- Per evitar una sobrecàrrega del circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte de gran potència al mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte s'inclou un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar:
- La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan gran com la del producte.
- Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi on es pugui ensopegar o estirar sense voler.
- La instal·lació d'un protector d'espiga oferirà protecció addicional amb un corrent nominal d'activació no superior a 30 Ma a la instal·lació de la casa. Consulteu el vostre electricista instal·lador.
- No retiri mai la tapa fins que la fulla s'hagi detingut per complet.
- Aquest aparell està dissenyat per a processar petites quantitats. No sobrepassi les quantitats indicades en aquestes instruccions d'ús.
- No utilitzi aquest aparell per a barrejar aliments o substàncies glutinoses.

NETEJA I MANTENIMENT: consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir informació sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència	Temps de funcionament
AC220-240V	50-60Hz	500W	1 min. Max.

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.

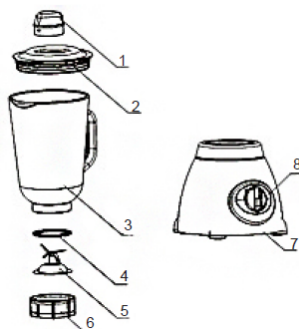
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Tassa medidora + tapa interior
2. Tapa
3. Gerra de cristall de 1,5 l
4. Anell de segellament
5. Fulla de tall extraïble d'acer inoxidable
6. Anell de retenció
7. Motor i base
8. Comandament de control amb 2 velocitats i funció de pols



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

INSTAL·LACIÓ

1. Netegi el got mesurador, la tapa i el pot (excepte el cos principal) abans de continuar.
2. Asseguri's que la unitat està apagada i no la connecti abans de la instal·lació.
3. Primer, col·loqui l'anell segellat del pot en la base de la fulla, després introduïu la base de la fulla en el pot i, finalment, mogui lleugerament el pot perquè encaixi en el seu lloc.
4. Col·loqui la base del gerro en la part superior del cos principal del motor, parant esment al fet que

la posició del gerro coincideixi amb el sortint del cos principal del motor. Ompli la gerra amb els aliments desitjats. Asseguri's que l'aigua no es vessi de la tassa (la capacitat màxima d'aigua no pot superar els 1500 ml). **NO UTILITZI LA UNITAT SENSE CAP MATERIAL EN EL SEU INTERIOR.**

- Col·loqui la tapa sobre el pot i empenyi-la cap avall. Inseureixi el tancament en la tapa i giri'l fins que encaixi en el seu lloc.
- Col·loqui el got mesurador en el centre de la tapa i mogui lleugerament el got mesurador en sentit antihorari.

FUNCIONAMENT

- Connecti l'alimentació.
- Aquesta unitat té un disseny de seguretat, no funciona si el pot no està instal·lat correctament en el cos principal del motor.
- Giri la perilla giratòria 0/1/2 a la posició 0 per a assegurar-se que la unitat estigui apagada.
- Ompli la gerra amb els aliments desitjats.
- Col·loqui la tapa. Col·loqui el got mesurador en el centre de la tapa i giri'l lleugerament en sentit antihorari.
- Giri la perilla a la velocitat desitjada (P: pulsació, 1: velocitat baixa, 2: velocitat alta).

Programa per a picar gel:

- Giri l'interruptor giratori en sentit antihorari fins a la posició P.
- La liquidadora comença a picar el gel.
- Per a detenir la funció, giri l'interruptor giratori a la posició «0».

AJUST DE VELOCITAT

P - Pols: la fulla d'acer inoxidable funciona a la velocitat màxima de manera transitòria, adequada per a gel.

- 1 - Velocitat baixa: la fulla d'acer inoxidable funciona a baixa velocitat, adequada per a mescles bàsiques.
- 2 - Velocitat alta: la fulla d'acer inoxidable funciona a alta velocitat, adequada per a mescles simètriques.

0 - Apaga la unitat.

PRECAUCIO

1. Si s'omple en excés, pot bloquejar el funcionament. Apaga la unitat i no connectis l'endoll, retira part del material i torna a posar-la en funcionament.
2. No utilitzis la unitat de manera contínua durant més d'1 minut.

Consells d'ús

- Per a obtenir els millors resultats en triturar ingredients sòlids, introdueixi els ingredients en petites porcions en el got de cristall en lloc d'afegir grans quantitats d'una sola vegada.
- Si processarà ingredients sòlids, talli'ls primer en trossos petits (2-3 cm).
- Per a batre ingredients sòlids, afegeixi primer els ingredients sòlids, seguits d'una petita quantitat de líquid, i després afegeixi a poc a poc més a través de l'obertura de la tapa.
- Col·loqui sempre la mà sobre la batedora quan estigui en funcionament.
- Vagi amb compte en processar líquids calents.
- Per a batre ingredients sòlids o líquids molt espessos, recomanem utilitzar la batedora en mode premut per a evitar que les fulles s'embussin.
- Per raons de seguretat de l'usuari, aquesta batedora compta amb un sistema de bloqueig de seguretat. Segons aquest sistema, la batedora no funcionarà fins que la gerra no es bloquegi correctament amb la part del motor.

ADVERTIMENT: No utilitzi l'aparell sense ingredients alimentosos dins de la gerra.

7. NETEJA I MANTENIMENT

- L'usuari ha de tenir en compte les precaucions de seguretat.
- No netegi el cos principal del motor, el cable d'alimentació ni l'endoll amb aigua.
- Netegi la base del motor amb un drap suau i humit i algun producte de neteja suau.
- Ompli la gerra fins a la meitat amb aigua calenta i una mica de producte de neteja. Deixi que l'aparell funcioni a velocitat 2 fins que la gerra estigui neta.
- Netegi la gerra, la tapa, el tancament, la base i les fulles amb l'anell de segellament amb aigua calenta i una mica de producte de neteja. Assequi's bé abans de tornar a utilitzar-los. Atenció. Les fulles de l'interior de la gerra estan molt esmolades.

- No utilitzi mai productes de neteja agressius.

⚠️ADVERTIMENT: No toqui les fulles esmolades. Una vegada neta, netegi-la amb un drap de cuina per a evitar qualsevol tipus de lesió.

⚠️ADVERTIMENT: No introdueixi ingredients calents en la gerra. Abans de preparar qualsevol aliment, deixi que es refredi durant uns minuts.

⚠️PRECAUCIO: Abans de menjar o servir aliments barrejats, comprovi sempre que els ingredients no s'hagin barrejat adequadament.

⚠️PRECAUCIO: El temps màxim de processament d'aliments no ha d'excedir 1 Minut d'ús continu. En cas que sigui necessari batre més els aliments per a aconseguir la suavitat desitjada, utilitzi l'aparell dividint-lo en diversos cicles amb pauses d'uns segons entre cada cicle per a evitar danys permanents en l'aparell.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5560
SS-5561
SS-5565

